

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

AÑO XIV • N° 195 • NOVIEMBRE 2008 • ISSN 1514-0962 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA

FALTAN
5 NÚMEROS
PARA LA EDICIÓN
Nº 200



Tango y Crisis
Tito Palumbo
(Pág. 3)

Vendoma
Instrumentos musicales
y accesorios
*Musical instruments
and accessories*
(Pág. 10)

Un encuentro
inevitabile...
*An inevitable
encounter...*
Zulema Varela
(Pág. 23)



*Comme
il Faut*

BUENOS AIRES



... los mejores zapatos
para bailar tango.

ARENALES 1239
PUERTA 3 DTO. M
TEL. 4815-5690

commeilfaut@netizen.com.ar

ABAÑERAZ



Thierry LE COCQ

*Tango Estilo Milonguero y Milonga
Clases privadas y grupales
Seminarios - Exhibiciones*

*Milonga "Cabaret Tango" en París
(Disfrutan de la capital Francesa al
compás del corazón)*

Información:
info@abaneraz.com
00 33 (6) 07 23 26 40

Abaneraz
www.abaneraz.com

¡IMPORTANTE! LA PRÓXIMA EDICIÓN DE

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

Nº 196

SE EXTENDERÁ POR TRES MESES

**ABARCARÁ DICIEMBRE 2008
y ENERO y FEBRERO 2009 (*)**

Es una muy buena oportunidad para publicar un aviso que llegará a miles de lectores antes de las fiestas de fin de año y durará en las vacaciones.

Solicite promotor

llamando al tel. **4863-5298**
escribiendo al correo-e: abatango@yahoo.com

(*) VER LA PROGRAMACIÓN DE LAS PRÓXIMAS EDICIONES EN LA PÁGINA 17

SAVERIO PERRE

TALLER DE
TANGO
SALSA
ARABE



CLASES INDIVIDUALES Y GRUPALES

Av. Belgrano 2259

Tel. 4952-1109

E-mail: saverioperre@hotmail.com
www.saverioperre.com.ar

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

AÑO/YEAR XIV • N°/ISSUE 195 • NOVIEMBRE/NOVEMBER 2008

ISSN 1514-0962 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA/FREE

www.zivals.com

TANGO

CHAN
CHAN

ZIVALS
música & libros

av. callao 395
t 4371 7500
f 4371 7437
info@zivals.com

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

ECONOMÍA Y CULTURA

TANGO Y CRISIS

Por TITO PALUMBO

Un sondeo de opiniones da respuestas muy variadas

Aplicar un proteccionismo cultural

Proponemos crear la Tarjeta Gratuita Tango

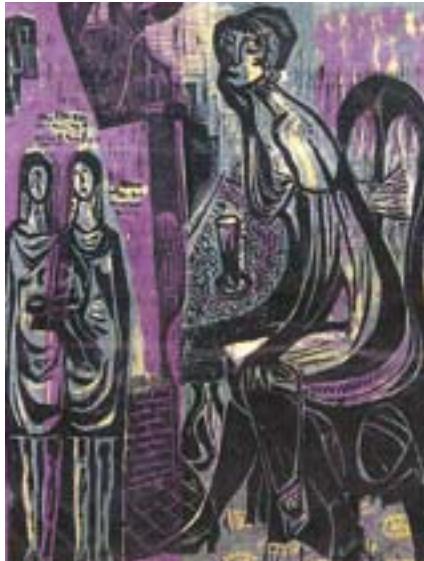
Las crisis económicas son inherentes al sistema económico capitalista. Y en este momento tenemos una. Algunos índices son: la tendencia a la baja en los valores bursátiles, la caída de los precios del petróleo y diversas materias primas, la disminución del consumo en los principales países altamente industrializados, el aumento de las existencias de mercaderías sin vender, la reducción de la actividad económica, la suspensión de nuevas inversiones, la caída de pedidos de bienes de capital, las suspensiones y despidos de trabajadores, o sea, aumento de la desocupación. Las casas centrales pasan órdenes a sus filiales en todo el mundo para ajustarse al nuevo panorama recesivo. Una consecuencia es el retorno a los escritos de los economistas que se ocuparon del tema, KARL MARX, JOSEPH SCHUMPETER y JOHN MAYNARD KEYNES.

* * *

¿Cómo va a repercutir en el tango?

Hicimos un sondeo de opiniones. Un comerciante en calzado expresó que va a disminuir la llegada de turistas tangeros y la concurrencia a los bailes. Si hay desocupación el que pueda viajar va a seguir viendo, porque el tango apasiona. La milonga es una diversión que no cuesta mucho. Una taxi dancer comentó que aunque los turistas del tango están en mejor posición económica, quieren gastar menos, buscan lo más económico. Cree que el tango todavía no está muy explotado.

Una turista extranjera dijo que hay que ser optimista, sin embargo agregó: tengo miedo que los turistas no vengan por la inflación y las tarifas; las milongas se están poniendo caras. Sería sensato tener los precios algo más bajos. Finalizó con el comentario que le hizo una mujer norteamericana, "Vengo a la Argentina por el abrazo de los milongueros". Un organizador de milongas opinó que habrá menos turistas. Los extranjeros tienen profesores y milongas en sus respectivos países.



"Milonguita - Tango" por VÍCTOR L.
REBUFFO. Xilografía, 34 x 36 cm.
Año 1977

Una argentina radicada en Australia dijo que a pesar de la crisis la gente sale y en las clases hay gente. La gente se restringe en otras cosas pero no en el tango. Un turista chileno dijo que probablemente va a disminuir la cantidad de turistas; se va a sentir mucho en Buenos Aires y menos en Chile; va a bajar la venta de discos. El directivo de una asociación civil expresó que aquí no va a afectar tanto, quizás en un pequeño porcentaje. Hace falta gente joven, la que hay no es mucha.

Dueños de alojamientos para bailarines afirman tener completas las reservas para noviembre. Un enseñante dice que el extranjero que viene por el tango tiene recursos y la crisis no lo afecta, o es lo suficientemente bohemio como para que el problema económico no le interese. Todos ellos gastan poco. Otro enseñante, de gira por Estados Unidos, cuenta que se nota

la crisis, hay menos cantidad de alumnos, menos cantidad de gente en las milongas, milongas que cierran y otras que intentan (sobrevivir).

* * *

¿Qué medidas deben tomarse?

Contra la desculturalización...el tango. Aplicar un proteccionismo cultural que incluya al tango.

La situación de muchos compatriotas se agravará y para aliviarla los gobiernos, nacional y de la ciudad, deben poner ya en marcha medidas de apoyo permanente.

Proveer sin cargo a las milongas musicales, cantantes y bailarines; equipos de sonido, luces y personal técnico que los manejen. Ofrecerles préstamos a largo plazo y bajo interés para que puedan hacer las inversiones necesarias para tener las habilitaciones.

En relación con las tanguerías y similares, diferenciar las que aplican altos precios de las otras, con precios más accesibles, dirigidas primordialmente a un público local. A estas últimas debe apoyárselas como a las milongas.

A los estudiantes deben otorgárseles becas por importes significativos y reducción en las tarifas por uso de transporte público. A los estudiantes, jubilados con haber mínimo y desocupados entregarles pases gratuitos para concurrir a milongas y espectáculos, o crear la Tarjeta Gratuita Tango, para acceder a esos lugares.

Hacer más publicidad.

La población debe poder conocer permanentemente el nombre de los beneficiados, los montos otorgados y su destino. Implementar controles para evitar el manejo incorrecto de subsidios y vales gratuitos.

Translation on page 31

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

SEMANA ESPECIAL/SPECIAL WEEK
"Bailemos Tango"

RAQUEL®

"Momento de excepción"

The finest hand made
TANGO SHOES



Buenos Aires: Arenales 1974, Piso 3
France: Nîmes 30900, Mas Sagnier
On line: www.raquel-shoes.com



Este evento fue dirigido por JOHANA COPES. El cierre fue el 6 de septiembre pasado. (Fotos B.A.T.)

MAXIMILIANO ÁVILA y LUCIANA PONTORIERO



De izq. a der./l. to r.
AURORA LÚBIZ,
CARLOS PÉREZ,
MAXIMILIANO
ÁVILA, LUCIANA
PONTORIERO y
JOHANA COPES.



Mesa con maestros/
Table with
teachers.



La cantante BEATRIZ GABET presentó su CD en LA CASA DEL TANGO. La acompaña en piano el maestro ALFREDO MONTOYA. Fue el 21 de septiembre./ Singer BEATRIZ GABET launched her CD. Accompanied in piano by maestro ALFREDO MONTOYA. It took place in the HOUSE OF TANGO on September 21. (Foto B.A.T)

Carta del Editor

Estimado/a amigo/a lector/a:

Algo tarde recibí información de la **SANDRA BERGENFELD**, una entrevista con el Directorio de Música de la ciudad donde fin de conocer las observaciones realizadas llamaba a la inscripción en el Certamen por ese organismo a la no realización del Hugo del Carril 2008. Las autoridades oficiales arman concursos con poca publicidad y con tiempos cortos para anotarse. Como si no quisieran que la gente participe, y de esta manera solo intervengan y ganen los amigos que están en conocimiento del evento.

Desde hace varios años vengo denunciando que no se cumple cabalmente con la ley que dispone el Certamen Hugo del Carril. En el año 2000 este certamen no se realizó, a pesar de tener la correspondiente partida en el presupuesto. En mayo de 2001 hicimos una presentación ante el Auditor General de la ciudad, **Dr. VICENTE BRUSCA**, solicitándole una entrevista periodística para tratar el tema. Nunca hubo una respuesta.

En marzo de este año solicitamos a la Presidenta de la Auditoría General, **Dra.**

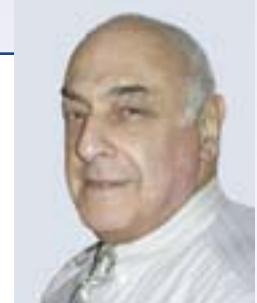
Vuelvo a mi carta de la edición anterior. La Inspección General de Justicia tiene atribuciones para reclamar a las fundaciones el envío de los estados contables, y para aplicar sanciones en caso de incumplimiento.

Tiene que haber visto el gesto del empleado de esta inspección, como diciendo "¿Usted está bromeando?", cuando le pregunté si se le reclamó al presidente de la Fundación Pro-Academia Nacional del Tango, **JUAN FABBRI**, el envío de los estados contables de los últimos cuatro años y si le aplicaron alguna sanción por

no hacerlo.

* * *

Si no hay control, mi conclusión es que en este país los corruptos viven en un paraíso donde el jolgorio es continuado.



Pido que las autoridades políticas no despilfaren más mi dinero –los impuestos que pago– sosteniendo organismos inefficientes.

* * *

Me despido de usted con un abrazo tanguero hasta el mes próximo.

TITO PALUMBO
Editor

PUBLISHER'S LETTER

Dear reader friend:

Rather late I received information from the city Music Office, calling to the inscription in the Contest Hugo del Carril 2008. The governmental authorities organize contests with little advertising and with short periods of time to register. As if they didn't want people to participate, and, thus, the only participants and winners would be the friends who know about it.

* * *

For several years, I have reported that the legal regulations for the Contest Hugo del Carril have not been completely complied with. In 2000, this contest did not take place, in spite of having the corresponding budget allocation. In May 2001 we filed a request before the city General Auditor, **Dr. VICENTE BRUSCA**, asking for a journalistic interview to talk about the topic. There was never an answer to it.

In March of this year we request the President of the General Audit, **Dra. SANDRA BERGENFELD**, an interview in order to know the remarks made by it in relation to not having carried out the 2000 contest, and to the breach by the organizers in later editions for not including the category Dance. Neither there was an answer. On July 22 we filed a request for an immediate response. Silence was the response.

* * *

I go back to my letter in the previous issue. The General Justice Inspection is entitled to demand foundations the submittal of the financial statements, and to apply sanctions in the event of nonfulfillment.

You should have seen the expression that this organism's clerk made, as if saying "Are you kidding?", when I asked him whether the Pro-National Academy of Tango Foundation's President, **JUAN FABBRI**, had been demanded to submit the

financial statements over the past four years and whether he had received any penalty for not having done so.

* * *

If there is not control, my conclusion is that corrupt people in this country live in a paradise where revelry is permanent.

I beg the political authorities not to squander my money any more –the taxes I'm paying in– on supporting inefficient organisms.

* * *

We'll be meeting next month, with a tanguero embrace, yours sincerely

TITO PALUMBO
Publisher

TAPA/COVER: "Un gancho/A hook" por/by GUILLERMO ALIO. Collage y acrílico/collage and acrylic. 45 x 30 cm. 1997
E-mail: aliotango@yahoo.com.ar / Internet: www.aliotango.com

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

Guía de la música popular porteña
Año XIV - N° 195 – Noviembre 2008 -
Director Propietario: Alberto Zeldin -
Editor y Redactor: Tito Palumbo -
Domicilio legal: Moreno 2562, (1094)
Buenos Aires, República Argentina.

Tel/Fax 4863-5298.
Correo-e: abatango@yahoo.com

Registro Nacional del Derecho de Autor N° 225.276. Se encuentra en lugares bailables y de enseñanza de tango; comercios que anuncian; en un selecto número de hoteles de categoría, agencias de turismo, centros culturales y casas de venta de discos.

Colaboran en este número **GUILLERMO ALIO**, **VÍCTOR L. REBUFFO**, **RICARDO HORVATH**, **ZULEMA VARELA**, **RAQUEL BIGIO**, **ALFONSO POLICELLA "FOGONAZO"**, PeBé, y la banda de piropeadores y piropeadoras.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA. TIRADA 12.000 EJEMPLARES.
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL.

La dos últimas publicaciones se pueden consultar en internet:
www.sabaires.com

B.A.TANGO-Buenos Aires Tango es marca registrada en el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial bajo el N° 1.723.760. ISSN 1514-0962.

Fecha de cierre para recepción de avisos e información, el día 15 de cada mes, para figurar en la edición del mes siguiente.

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

PAREJAS/COUPLES EN EL "SALÓN EL PIAL"

El baile que organiza SUSANA MIÑANA los jueves y domingos a las 18 hs./The milonga organized by SUSANA MIÑANA on Thursdays and Sundays at 6 p.m. (Fotos B.A.T.)



▲ ELSA RIVAS y ABEL HEREDIA



▲ LILIANA POGOST y HÉCTOR SANTAPÁ



▲ PERLA EDELMAN y JUAN LEIVA



Ganadores del Gran Concurso de Tango Salón en TÍA LOLA. Organizado por HORACIO LÉNARDÓN y ELVIRA ROLDÁN. 1º Premio ALICIA GARCÍA y HUGO MERELEZ, 2º SILVIA ZARDILLI y JORGE FRANCO, 3º OLGA ALBASSETTI y FRANCISCO ALLO. Fue el 9 de septiembre. (Foto B.A.T.)

Flabella

Zapatos para Bailar Tango
Tango Shoes

Suipacha 263 (1008) Bs. As. Argentina
Tel./Fax: (011) 4322-6036
www.flabella.com

Mirtha Paulo

Calzature

Zapatos para Tango y... ¡OTROS!
Tango Shoes and... OTHERS!
Scarpe di Tango ed... ALTRI!

Lunes a Viernes de 9 a 20 hs.
Sábados de 10 a 16 hs.

ESMERALDA 461
Buenos Aires

4328-5970
mirthapaulo@hotmail.com

Tarjetas de Crédito y Débito

Por Ti Tango

Timbos para Taitas
y Papuras

25 años pisando milongas

TANGO
FOLCLORE

LUNES a VIERNES 10 a 18 Hs. SÁBADOS 10 A 16 Hs.
Calderón de La Barca 2714 - Devoto Tel: 4567-6972

LINDA'S
Fábrica de Calzado

Stock permanente y Medidas
Damas y Caballeros

Lugones 4110
Tel. 4546-2642 / 4542-4750
calzadoslindas@hotmail.com

SCARPE MAHARA
ZAPATOS PARA TANGO

Línea completa en calzado de dama

Calzados Artesanales realizados con cueros argentinos

Siupacha 252 - Argentina
■ 4328-3528

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

CUMPLEAÑOS/BIRTHDAY
DE ADRIANA FEBBRONI,



La organizadora, junto con VÍCTOR HUGO PATRICIO, de LUNES DE TANGO en CLUB GRICEL celebró su cumpleaños el 8 de septiembre pasado/*The organizer of the milonga MONDAYS OF TANGO in CLUB GRICEL celebrated her birthday on last September 8.*
(Fotos B.A.T)

ADRIANA FEBBRONI y VÍCTOR HUGO PATRICIO



▲ Soplando las velitas/Making a wish



▲ NORMA ZUGASTI (x), organizadora/organizer, en/in CACHIRULO el baile de los sábados/the Saturday matinée en PLAZA BOHEMIA. (Foto B.A.T.)

Loló Gerard

Tango Shoes

Zapatos e Indumentaria

Tango-Rock y Swing Fiestas

MEDIDAS ESPECIALES

Tomás M. de Anchorena 607
(Alt. Av. Corrientes 3200) Abasto - Capital

H o r a r i o
Lunes a Viernes de 11 a 20 hs.
Sábados de 11 a 18 hs.

www.lologerard.com
info@lologerard.com
05411 4962 3860

CUMPLEAÑOS / BIRTHDAYS

- CARLOS MORENO** (72). El 11. Cantor/Singer.
- JAVIER WEINTRAUB** (34). El 11. Violinista/Violinist.
- HÉCTOR MAYORAL** (71). El 12. Bailarín, coreógrafo, profesor y director de escena/Dancer, choreographer, teacher and regisseur.
- AMILIA FERNÁNDEZ**. El 13. Fundadora y primera directora de **B.A.TANGO - BUENOS AIRES TANGO** / **B.A.TANGO - BUENOS AIRES Tango's founder and first editor**.
- RUBÉN LINARES** (n. **MIGUEL ÁNGEL TABORDA**) (63). El 13. Violinista y cantor/Violinist and singer.
- BETO QUINTEROS** (n. **AGUSTÍN LUIS QUINTEROS**) (53). El 13. Cantor/Singer.
- CENTRO AMIGOS DEL TANGO DE COMODORO RIVADAVIA** (6). El 13. Entidad de la provincia del Chubut que preside **MARÍA DOLORES MORÓN/Organization from the province of Chubut presided by MARÍA DOLORES MORÓN**.
- "PORTEÑO Y BAILARÍN"** (8). El 14. Baile que organizan los martes y domingos **CARLOS STASI y JOSÉ GARÓFALO/Milonga organized on Tuesdays and Sundays by CARLOS STASI and JOSÉ GARÓFALO**.
- ÁNGEL BENTOS** (74). El 15. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.
- "LA BALDOSA"** (6). El 15. Baile que organizan los viernes **GABRIELA ELÍAS, EDUARDO PÉREZ y HORACIO FIORENTINO/Milonga organized on Fridays by GABRIELA ELÍAS, EDUARDO PÉREZ and HORACIO FIORENTINO**.
- FEDERICO RODRÍGUEZ** (37). El 16. Musicalizador/DJ.
- ROSANA TOLOSA**. El 17. Bailarina y profesora de tango y de inglés/Dancer and English and Tango teacher.
- LUIS CALVO** (50). El 17. Bailarín y organizador de bailes/Dancer and organizer of milongas.
- JUAN JOSÉ MOSALINI** (65). El 18. Bandoneonista, compositor, arreglador y director/Bandoneonist, composer, arranger and conductor.
- "CHIQUÉ"** (4). El 18. Baile que organiza los jueves **JULIO AULIEL en la CASA DE GALICIA/Milonga organized on Thursdays by JULIO AULIEL in THE HOUSE OF GALICIA**.
- GABRIELA ELÍAS**. El 20. Bailarina, enseñante y organizadora del baile **LA BALDOSA/Dancer, teacher and organizer of the milonga LA BALDOSA (THE TILE)**.
- ENRIQUE REARTES** (57). El 21. Bailarín y enseñante/Dancer and teacher.
- DANIEL OSCAR PUCCI** (59). El 22. Cellista/Cellist.
- ANA TONÉN** (59). El 22. Bailarina y enseñante/Dancer and teacher.
- GUSTAVO ANÍBAL FEDEL** (57). El 23. Pianista, compositor, arreglador y director/Pianist, composer, arranger and conductor.
- CELIA BEATRIZ SAIÁ**. El 23. Cantante/Singer.
- ACADEMIA RENÉ AMAYA** (14). El 25. Enseñanza de Tango de Salón/Teaching of Salón Tango.
- MARÍA MARTA LÓPEZ VARELA**. El 27. Profesora y organizadora de bailes/Teacher and organizer of milongas.
- ORQUESTA CONTRATIEMPO** (10). El 27. Fundada y dirigida por **SILVINA PAULELA/Founded and conducted by SILVINA PAULELA**.
- EDUARDO MANUEL ARQUIMBAU** (72). El 28. Bailarín, enseñante, coreógrafo y director de escena/Dancer, teacher, choreographer and regisseur.
- EDUARDO GIROLANDINI** (74). El 29. Escritor, poeta e investigador/Writer, poet and researcher.
- MIGUEL ÁNGEL BALBI** (71). El 29. Milonguero y cantor/Milonguero and singer.
- EVI STEIN**. El 29. Enseñante de baile/Teacher.
- SUSANA MINANA**. El 30. Enseñante y organizadora de bailes/Teacher and organizer of milongas.
- STELLA VESTILLERO**. El 30. Organizadora de bailes/Organizer of milongas.
- NÉSTOR FABIÁN** (n. **JOSÉ COTELO**) (70). El 30. Cantor y actor/Singer and actor.
- JULIO OSCAR PANE** (61). El 30. Bandoneonista, compositor, arreglador, director y profesor/Bandoneonist, composer, arranger, conductor and teacher.
- VÍCTOR NIEVA** (46). El 30. Bailarín y enseñante de danzas folklóricas y tango/Dancer and teacher of folkloric dances and tango.
- ESTEBAN MORENO** (40). El 30. Bailarín, coreógrafo y profesor/Dancer, choreographer and teacher.
- WALTER EDGARDO CASTRO** (38). El 30. Bandoneonista/Bandoneonist.
- DICIEMBRE/DECEMBER**
- LUIS CÓRDOBA**. El 1º Bailarín, profesor, coreógrafo y organizador de bailes en **VIEJO CORREO/Dancer, teacher, choreographer and organizer of milongas in VIEJO CORREO (THE OLD POST OFFICE)**.
- DIEGO SOLÍS** (50). El 1º Cantor/Singer.
- MARTA TESEYRA**. El 1º Organizadora de bailes/Organizer of milongas.
- OSCAR ARAIZ** (68). El 2º Bailarín y coreógrafo/Dancer and choreographer.
- "SHUSHETA"** (8). El 3º Baile que organizan **GLORIA GARCÍA, ANALÍA VEGA y MARCELO VARELA** los miércoles en **DANDI/Milonga organized on Wednesdays in DANDI by GLORIA GARCÍA, ANALÍA VEGA and MARCELO VARELA**.
- ALFREDO MARTÍNEZ** (69). El 5º Bailarín y profesor/Dancer and teacher.
- MIGUEL ÁNGEL ROMERO**. El 5º Bailarín, profesor y organizador de bailes/Dancer, teacher and organizer of milongas.
- "A TODO TANGO"** (16). El 7º La milonga de los jueves y domingos que organiza **SUSANA MINANA en el SALÓN EL PIAL**. Lo celebra el domingo 14 de diciembre/Milonga organized on Thursdays and Sundays in SALÓN EL PIAL by SUSANA MINANA. She will celebrate it on Sunday, December 14.
- RODOLFO ROLDÁN** (43). El 7º Cantor/Singer.
- MABEL AGUILAR**. El 7º Cantante/Singer.
- LA MILONGA DE NORMA** (1). El 8º Baile que organiza **NORMA FONSECA** los viernes en el **SALÓN LA PROVIDENCIA/Milonga organized on Fridays by NORMA FONSECA**.
- CARLOS ÁNGEL LAZZARI** (83). El 9º Bandoneonista, compositor, arreglador y director/Bandoneonist, composer, arranger and conductor.

PAUL LANGE y **MICHIKO OKAZAKI**, enseñantes y organizadores de bailes en Londres (Inglaterra), me escribieron una larga carta de la cual transcribo unos pocos párrafos "Es en efecto un placer saber de ti, y tu tienes un lugar especial en nuestros recuerdos de los maravillosos momentos que tuvimos en Buenos Aires, y por cierto de la asociación que tuvimos como editores de revistas de tango nacidas casi al mismo tiempo (se refieren a la revista **El Once Tango News** que ellos editaban en su país. T.P.). Es sorprendente que hayan pasado diez años desde que nuestro artículo apareció en **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango**. Debe haberse referido a nuestra última visita puesto que desde entonces hemos estado viajando a Tokio... Continuaremos viajando cada año a Japón para visitar a la madre de **MICHIKO**, por lo que parece que Buenos Aires, por el momento, tendrá que quedar como un distante, pero querido, recuerdo. No obstante, de muchas maneras sentimos que fuimos afortunados de poder visitar las milongas en una época en que no estaban concurridas por la afluencia de turistas de tango, y me pregunto cómo sería la comparación con la actualidad... Con el incremento en la cantidad de gente que baila tango en Londres ha crecido la cantidad de milongas y también de maestros, de hecho corre un dicho "Hay más gente enseñando tango que bailándolo... :)"". Muchos de estos maestros son visitantes de Buenos Aires que vienen a enseñar y a dar exhibiciones, y naturalmente, la calidad de sus habilidades varía mucho... En la actualidad, salvo que sea alguien con una reputación especial, se considera "normal" tener maestros y exhibiciones con visitantes, de manera que la excitación de otros tiempos ha desaparecido... Los tiempos cambian..."

Los recuerdo mucho y mantengo mi profundo aprecio por ustedes.



Cola de ballena en la Península Valdés (prov. de Chubut)/Whale's tail in the Valdés Peninsula (Prov. of Chubut). (Foto Secretaría de Turismo de la Nación)

DIANE MANCINO, desde Nueva York (EE.UU.), nos mandó unas fotos que publicamos en la edición anterior y escribió "No estoy en condiciones de ir a Buenos Aires como lo hago habitualmente en esta época del año. Disfruto leyendo **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** y quisiera renovar mi suscripción. ¿Aceptan pagos con tarjeta de crédito? Espero que todo esté bien por allí, estuve escuchando que había problemas con la gente del campo y las retenciones a la exportación. Nosotros también tenemos aquí temas económicos. Confío en que te esté yendo bien. Extraño a Buenos Aires y espero estar de visita de nuevo pronto. Atentamente".

Muchas gracias por tus conceptos y por tu interés en seguir recibiendo nuestra revista que, por otro lado te estamos enviando por correo-e. La única forma de pago para suscripciones y avisos desde el exterior es con cheque bancario. Parece que los problemas económicos se van agravando; en esta edición escribo sobre este tema de la crisis. Espero verte pronto en nuestras milongas.

NORMA NERY mandó un mensaje diciendo "Ante todo los quería felicitar por sus excelentes publicaciones que alguna que otra vez pude tener la oportunidad de leer, y darles ánimo para que sigan así y aún mejoren más y más cosas. Les quería contar que soy la hija directa de **JUSTINO IDALBERTO NERY** (más conocido con su nombre artístico **ALBERTO NERY**), compositor, director de orquesta y demás especialidades... tengo un "post" en la página "Taringa!" (<http://taringa.net/posts/musica/1477051/Alberto-Nery.html>) en donde podrán encontrar información complementaria, fotos, biografía completa y hasta discos en excelente calidad de audio para que los usuarios de su revista puedan descargar".

Le agradezco sus expresiones de aliento y le doy a los lectores la información que usted nos pide.

Hay otra forma de entender el tango

"CAFÉ, BAR, BILLARES"

Conducción: RICARDO HORVATH
por AM 530

(la primera de la izquierda) La Voz de las Madres

LUNES A VIERNES DE 13 A 15 HS.

LILIANA BÁEZ, promotora del pianista **ANTONIO COLUCCI**, nos dice que envió por correo postal un disco que grabó junto con el bandoneonista **DARIO POLONARA**. Adjunta impresos del blog de este músico y solicita si es posible hacer una nota, porque tiene mucho para contar.

Estuve viendo las hojas impresas con detalles de las actuaciones en México, en el Parakultural de San Telmo y en La Catedral. Supongo que en algún momento le haré una entrevista, mientras tanto, no deje de mandarme en tiempo información sobre las actuaciones en Buenos Aires para publicarla en nuestra cartelera Orientación para Salidas.

REPERCUSIONES DE LA EDICIÓN DIGITAL DE B.A.TANGO – Buenos Aires Tango QUE ENVIAMOS POR CORREO ELECTRÓNICO

Aumenta significativamente el listado de suscriptores a la versión digital de nuestra revista.

OSVALDO MASTROVITO, escribió "Me interesa ser suscriptor de su revista pero está en P.D.F. en un sistema que no pude abrir. Le agradezco la atención y espero que se pueda solucionar el problema". Le contesté que probase bajar de Internet e instalase un programa gratuito Adobe y me contestó "Gracias por responderme tan rápido. Sí, efectivamente lo solucioné instalando Adobe. Hasta pronto y que tenga éxito en su empresa en favor de la difusión del tango".

NORBERTO PANNONE, mandó un mensaje con este texto, "Acuso recibo de la revista y te agradezco mucho la atención. Realmente has logrado un diseño muy bueno y explícito en el quehacer de nuestra actividad tangüera. Muy harmónico todo lo que se refiere a los avisos y a las informaciones. Fijate si podés agregar algunos espacios donde surjan comentarios de las actividades de los artistas del género. Esto no es una crítica, sólo tomalo como una sugerencia, por allí, a lo mejor despertaría más interés en los artistas y podrías duplicar tu tirada. Un abrazo".

La revista color contiene comentarios de ese tipo, comenzando por la reseña de discos, espectáculos, la cartelera "Orientación para Salidas", y algunas entrevistas. Por razones de espacio, y limitación en los recursos humanos y financieros, es que lamento no poder publicar toda la actividad tangüera que hay en nuestra ciudad; por suerte muy amplia y variada. Trataré de ir incorporando más información sobre otros artistas. Muchas gracias por escribirme y por su comentario.

STELLA MARIS, dijo "Quiero agradecerle muchísimo, el haberme enviado el N° 193 de la revista, y ser una nueva suscriptora, me parece una de las que mayor nitidez tiene en sus fotos; con respecto a los artículos que llevan su firma, me gustan mucho, pues no duda en decirle nada a nadie, se trate de organizadores, gente del gobierno, etc. Ayer en Tía Lola fui una de las participantes, y aunque no salimos primeros, tal vez salgamos en alguna página de su muy linda revista. De paso le comenté que se la envié a varios amigos milongueros que tengo en el exterior, que conocí gracias al Tango. Le mando yo también un gran abrazo milonguero. Hasta pronto".

Muchas gracias por su opinión. Valoro en mucho lo que me dicen los lectores como usted.



ASOCIACIÓN ITALIANA DE BELGRANO
MOLDES 2157 - Tel: 4786-2362
LUNES 20 hs.

ESCUELA ARGENTINA DE TANGO
Sede RODRÍGUEZ PEÑA 1074
Tel: 4312-4990
MARTES 12,30 y 14 hs.

Sede VIAMONTE y SAN MARTÍN
C. C. BORGES - Tel: 4312-4990
JUEVES 17,30 y 19 hs.
VIERNES 17,30 y 19 hs.

SALÓN CANNING
AV. SCALABRINI ORTIZ 1331
SÁBADOS 21,30 hs.

SHOWS • CLASES PRIVADAS
INDIVIDUALES O EN GRUPOS
Tel: 4773-2065
email: jorgefirpo@ision.com

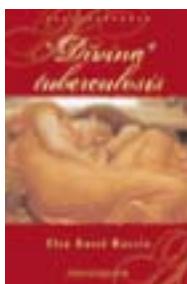
La CASA de BELGRANO

BED & BREAKFAST



www.lacasadadebelgrano.com.ar
lreyoso@ciudad.com.ar

4543 0018
15 4427 1726



PUENTES
DEL SUR
EDICIONES

PRESENTA
"Divina" tuberculosis de Elsa Rossi Raccio
Museo Roca - Vicente López 2220, Capital
El 1 de diciembre de 2008 a las 19

RAÚL MAMONE CANTOR y MILONGUERO

En ESPAÑA
BARCELONA
CLASES DE TANGO
Salón - Milonguero
Milonga Traspie

SHOWS (Música-Canto-Baile)
STAGES EN TODA EUROPA
English - Deutsch - Français - Italiano
00 34 93 491 3337
móvil 00 34 67 8371 278
E-mail: tangosurbarcelona@yahoo.es
www.tangosurbarcelona.com

MENCIONE

B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO

cualquier servicio de nuestros anunciantes.

VENDOMA

ATIENDE AL MOVIMIENTO MUSICAL

La reparación de un bandoneón es prácticamente una reconstrucción

Los instrumentos se lustran a muñeca, como hace 80 años

Ninguno de los artistas que usa cuerdas ha dejado de venir aquí

VENDOMA funciona a cuatro cuadras del Obelisco, y a una del Centro Cultural San Martín. Se dedica a proveer y reparar instrumentos musicales y accesorios. En su local, abarrotado, se ven guitarras desde \$ 155 hasta \$ 5.000, atriles, trompetas, bombos, y exhibidores donde hay armónicas y otros instrumentos pequeños.

Estuvimos charlando con uno de los socios, FEDERICO VENZMER, quien se crió en este ambiente y se dedicó toda su vida a esta actividad, tan importante para el desarrollo musical del país. Es muy preciso, breve y claro al contestar nuestras preguntas.

¿Qué impresión general tiene del negocio de los bandoneones?

Últimamente, hay muchos jóvenes y más de la mitad son extranjeros. Tanto el que empieza como los maestros, todos tienen bandoneones. En otro orden, en los últimos tres años se quintuplicó la cantidad de artistas jóvenes (en todo el mundo); todo el mundo quiere tocar un instrumento. Ahora, los japoneses fabrican violines baratos y eso hace posible que muchos chicos accedan a su instrumento.

¿Cómo nace este instrumento?

El bandoneón fue creado para suplantar al órgano portátil. Se necesitaba algo más manuable para acompañar las procesiones religiosas.

¿Cuáles bandoneones tiene VENDOMA?

Son todos importados en la década del 30. Son todos buenos. Su valor depende del trato que se le dio durante todos estos años. Por ejemplo, si la viuda de un músico lo tuvo durante 40 años en un placard bien cuidado y está flamante tendrá un valor mayor.

También hacen reparaciones ¿no es así?

Correcto. La reparación del bandoneón es exclusiva porque es prácticamente una reconstrucción. Es una pieza antigua. Son talleres artesanales exclusivos a los cuales nosotros derivamos el instrumento. Se reconstruyen a nuevo. Para otros instrumentos tenemos talleres propios: uno para guitarras y otro para violines.

Para la reparación el personal especializado los examina y después hace el pre-



DIEGO VENZMER (x), FEDERICO VENZMER (o) y personal de ventas

supuesto. Si es para vender, es imprescindible que sea reparable, que no esté muy destruido, y que se pueda afinar. Por ejemplo, algunos estuvieron en pisos con humedad y no son recuperables.

¿Qué otro detalle de cuidado ponen?

Se lustran a muñeca, como hace 80 años. No se barnizan ni se pintan.

Un poco de historia

Al terminar la Primera Guerra Mundial (1914-1918) llegó como inmigrante a Buenos Aires HANS VENZMER. Aprendió rápidamente nuestro idioma y hacia 1921 entró a trabajar en Sharf y Velten, un comercio dedicado a la venta de artículos musicales. Comenzó así una relación que continuó durante toda su vida.

Al año siguiente, 1922, fundó VENDOMA con un socio español de apellido DOMÍNGUEZ, y en 1929 nació VENZMER Y CIA. dedicada a la importación y venta de instrumentos musicales,

accesorios y a la fabricación de guitarras. En la década del 30 comenzó a importar bandoneones de la fábrica Alfred Arnold (AA) que venían con las marcas Vendoma y Helios.

El negocio funcionó en distintos locales de la zona céntrica hasta marzo de 2000 en que se instaló en Sarmiento 1459, a solo 4 cuadras del Obelisco. Se pueden contactar por teléfono al 43 71-84 81. Por correo-e: info@vendoma.com.ar. Se puede ver el sitio Internet: bandoneonesusados.com.ar/somos.asp?Cual=E.

La actividad del fundador es continuada hoy por su hijo FEDERICO VENZMER y sus nietos DIEGO y RODOLFO.

Comercializan todo tipo de accesorios para la construcción y reparación de instrumentos; ofrecen productos para el mantenimiento y cuidado de los mismos; venden una gran variedad de instrumentos musicales, incluyendo folclóricos autóctonos y bandoneones de las marcas AA, Premier, Germania, Tango, BBB, Ela Ela, Cardenal y otras. Excepto los de teclado que discontinuaron por razones de espacio, aunque mantienen los acordeones. Son representantes exclusivos de las cuerdas Hannabach y Savares. También proveen maderas para la construcción de instrumentos.

¿Cuál es su opinión sobre la fabricación de nuevos bandoneones?

Nadie lo puede hacer. No pudo lograrse el sonido de los antiguos bandoneones. Los brasileños y japoneses probaron hacerlos y salieron sonidos malos. ¿Cuál es el secreto? No lo conocemos, es muy difícil. Hay un fabricante en Berlín que hace un bandoneón cada tres meses. Es un artesano. Fábricas no existen.

¿Y respecto a la salida de bandoneones del país?

Tiene que quedar libre. Por ejemplo, hay japoneses que tocan muy bien el bandoneón.

Cuéntenos de algunos clientes famosos.

Entre los clientes anteriores estuvieron OSCAR ALEMÁN, HERNÁN OLIVA, ANTONIO PANTOJA, CACHO TIRAO; en la actualidad, JAIME TORRES. Creo que ninguno de los

Continúa en pág 12

IN MEMORIAM - OMAR VEGA

El domingo 14 de septiembre nos cruzamos en Porteño y Bailarín, me dijiste que querías poner un aviso en la revista para anunciar unas clases que ibas a dar. Me pediste ayuda para redactar el texto. Nos sentamos a una mesa y empezamos a tirar frases, iban saliendo "Decano de los profesores de milonga con traspie", "Profesor en Argentina y Estados Unidos", "Profesor en el mundo de milonga con traspie", las palabras clave "Propulsor", "Decano", "Campeón"; al final lo armamos así "EL IMPULSOR DE LA MILONGA CON TRASPIÉ - CON UNA EXTENSA TRAYECTORIA INTERNACIONAL - VOLVIÓ DE SU GIRA DE UN AÑO POR ESTADOS UNIDOS Y EUROPA - PARA DICTAR UN SEMINARIO EN PORTEÑO Y BAILARÍN - DURANTE NOVIEMBRE".

* * *

El viernes siguiente me dieron la triste noticia que habías fallecido. Difícil de asimilar. Esa noche fui a tu velatorio y al contemplarte en el cajón me diste la impresión de estar dormido y que te ibas a despertar enseguida.

No pude dejar mi lado profesional y en la antesala comencé a hacerle algunas preguntas sobre tu vida a quien fue tu amigo de milongas, **EDUARDO CAPUSSI**. Enseguida se sumaron otros que estaban presentes en ese momento, ya era la madrugada, entre ellos, **EDGARDO IBÁÑEZ**, **ALEJANDRO ARANDIA**, **PEDRO BENAVENTE** "EL INDIO",



Con Amira Cámpora y Fabiola Susman
(Foto Viviana Parra)

INÉS DEL VALLE "NEGRACHA", DIEGO LANAU, MARIANA FLORES, FABIOLA SUSMAN. Fuimos desgranando momentos de tu vida, de tu personalidad, las cualidades que te distingüian, anécdotas; armábamos tu imagen para tenerla en el recuerdo.

Tu facilidad para el dibujo y como fileteador. La última semana estabas internado en el hospital y pediste que te trajesen pinturas. Tu pasión por aprender cosas nuevas, investigabas sobre el candombe y la murga porteños, fuiste a Brasil para conocer la maxixa -ese baile olvidado-, tomaste clases de malambo, mencionaron tu oído privilegiado y que eras perfeccionista en lo que te dedicabas. Tu humildad, reconocías tus carencias y no dudabas en pedir ayuda.

CUANDO TE CONOCISTE CON EDUARDO CAPUSSI

Estaba en la milonga y veía a uno que viene bailando "Qué bien baila este chabón" pensé. Terminó la tanda y él se acercó donde yo estaba y me encaró "¿Te pasa algo conmigo o estás mirando a la mina?". Le contesté "Disculpame, no te estaba mirando mal. Lo que pasa es que me gusta como bailás". "Nunca me pegaron una piña así, la verdad es que la sentí". Así fue el comienzo de nuestra amistad.

Fuiste muy querido y tuviste muchos amores.

También sabías de burros y de billar. Y en esos ambientes tenías otros amigos. Y la historia del Super Pibe 10, cuando integrabas la troupe del luchador **MARTÍN KARADAGIAN**.

Aquí, en nuestro país, como ocurre con muchos artistas, no tenías el reconocimiento merecido, pero en los Estados Unidos y en Europa hacías valer tu trabajo.

Dijeron de tu conducta ética, la defensa del débil y de las mujeres cuando eran maltratadas. Tu deseo de crear una "Casa del Milonguero y de la Milonguera" porque, decías, muchos de ellos se morían en la miseria. En fin, tu generosidad con todos.

Nos dejaste y te vamos a recordar.

TITO PALUMBO

IN MEMORIAM - OMAR VEGA

On Sunday, September 14, we bumped into each other in Porteño y Bailarín; you told me that you wanted to advertise in the magazine to announce lessons you were going to give. You asked me for help to write the text. We sat at a table and started to come up with phrases, some of them were "Doyen of milonga con traspie teachers," "Teacher in Argentina and the United States," "Teacher of milonga con traspie in the world," the key words "Promoter," "Doyen," "Champion;" finally, we wrote something like this "THE PROMOTER OF MILONGA CON TRASPIÉ - WITH A LONG INTERNATIONAL CAREER - RETURNED FROM HIS ONE-YEAR TOUR ROUND THE UNITED STATES AND EUROPE - TO CONDUCT A WORKSHOP IN PORTEÑO Y BAILARÍN - IN NOVEMBER."

* * *

Next Friday, I received the sad news about your death. Difficult to accept. That night I went to your wake and when I saw you in the casket my impression was that you were sleeping and were going to wake up right away.

I was not able to leave behind my professional side and in the hall I started asking your milonga friend, **EDUARDO CAPUSSI** questions about your life. Immediately, others who were there at that moment joined us, it was already dawn by then, among them, **EDGARDO IBÁÑEZ**, **ALEJANDRO ARANDIA**, **PEDRO BENAVENTE** "EL INDIO", **INÉS DEL VALLE "NEGRACHA"**, **DIEGO LANAU**, **MARIANA FLORES**, **FABIOLA SUSMAN**.



Carlos Bórquez y Omar Vega
(Foto Viviana Parra)

We grinded out moments of your life, your personality, the qualities that made you different, anecdotes; we gave shape to your image to keep you in our minds.

Your gift for drawing and making *filetes*. The last week you had been in hospital and asked for crayons. Your passion for learning new things, you did research on candombe and porteños street music, you went to Brazil to know the maxixa -that forgotten dance-, you took malambo lessons, they mentioned your gifted ear and that you were a perfectionist in everything you did. Your humility, you acknowledged your limitations and did not hesitate to ask for help.

WHEN YOU MET EDUARDO CAPUSSI

I was in the milonga and saw someone who was dancing "How good this guy dances," I thought. The tanda of songs finished and he approached me and asked me "Do you have any problem with me or are you looking at the gal?" I answered "I'm sorry, I wasn't looking at you with a bad intention. The thing is that I like the way you dance." "I had never received such a punch. I really felt it." That was the beginning of our friendship.

You were a much loved person and you had many loves.

You also knew about horses and billiards. And in those environments, you had other friends. And the story of Super Boy 10, when you were part of wrestler **MARTÍN KARADAGIAN**'s team.

Here, in our country, as it happens to many artists, you were not recognized as you deserved, but in the United States and Europe, you asserted your work.

On your ethical behavior, it was said that you stood up for the weak and the women when they were ill-treated. Your wish to create a "House for the Milonguero and the Milonguera" because, you said, many of them died in poverty. Finally, your generosity to everybody.

You left us and we'll remember you.

TITO PALUMBO

artistas que usa cuerdas ha dejado de venir a nuestro negocio, desde "PANCHO" FIGUEROA de Los Chalchaleros, hasta PABLO SARAVÍ, violín solista del Teatro Colón.

ANÉCDOTAS

Un cliente exigente

Tuvimos un luthier que era del Teatro Colón, STELIO MAGLIA, que nos compraba maderas. Le avisábamos el día que llegaba una partida a nuestro local, él venía y se quedaba todo el día; revolvía, seleccionaba, elegía.

Compró y no las encontró

Tenemos muchos clientes que tocan en la calle. Una vez uno de ellos, que toca la guitarra, vino y dijo "El otro día compré aquí unas cuerdas y me parece que las perdí en la calle". "No fue tan así, lo que pasó es que estabas borracho, pero no las perdiste, te las dejaste olvidadas aquí". Y se las llevó.

Desactualizado

Viene una persona mayor, de unos 60 años, y pide averiguar sobre un bajo. Le decimos que tenemos marca Höfner. "No



Exhibidor con accesorios

la conozco", contesta. "Es la misma que usa PAUL McCARTNEY". "¿Quién? No lo conozco". "El de Los Beatles". "No me suena. ¿Qué género tocan?" Y otro cliente que estaba escuchando le dice "Folklore". "¡Ah!", exclama suspirando el comprador.

Al peso

Recuerdo que las púas metálicas para los pick-ups que se usaban en los tocadiscos (discos de pasta y, luego, de vinilo) se vendían al peso en lugar de contarse.

Translation on Page 28

FESTIVAL

2º Festival Internacional de Tango Queer



Tendrá lugar en Buenos Aires del 1º al 7 de diciembre. Busca reunir a las personas que está trabajando en relación al tango queer (homosexual, gay, lesbiano). Si bien no está orientado exclusivamente a parejas del mismo sexo puesto que reciben

también a personas y espacios que promuevan la diversidad. El lema es "Bailar tango sin que los roles estén fijos al sexo de quienes lo bailan".

Habrá clases, bailes, prácticas, cena tango show y día de campo. Participarán la Orquesta TANGHETTO, la cantante LALA, acompañada al piano por CINTIA SEGURA, el DJ MARIO ORLANDO.

Los enseñantes ya confirmados son AUGUSTO BALIZANO y MIGUEL MOYANO, MARIANA DOCAMPO FALCÓN, AURORA LÚBIZ, CLAUDE MURGA, FERNANDO GALERA y VILMA VEGA, CLAUDIA BOZZO, OLGA BESIO, LALO GARGANO, QUIQUE MILLER y ALEJANDRO HERMIDA. Se presentarán los conjuntos de baile GRUPO CUERPOS DE TANGO y TANGO CON*FUSION.

Entre las actividades previas figura una milonga en Casa Brandon, Luis María Drago 236, el viernes 21 de noviembre a partir de las 23 hs.

Mayor información por correo-e a contacto@tangoqueer.com. En Internet: www.festivaltangoqueer.com.ar.

Translation on page 29

GIRAS

DIEGO ALVARO, bailarín y enseñante, del 8 de octubre hasta el 11 de noviembre hace una gira por Italia. Dará clases en Módena, Génova, Venecia y Casale.

ENRIQUETA KLEINMAN, bailarina y enseñante, partió el 30 de octubre hacia los Estados Unidos. Brindará seminarios intensivos de dos semanas cada uno en Chicago y en Iowa. Regresa el 30 de noviembre.

Translation on page 29

NACIMIENTO

JADE VILLAFANE GRUMBERG. El 15 de octubre. Hija de JESSICA GRUMBERG, bailarina, enseñante y terapeuta corporal y MARTÍN VILLAFANE, bailarín y enseñante. En la Maternidad Anchorena. Peso al nacer 3,600 kg. La beba y la mamá están muy bien.

Translation on page 29

NOS DEJÓ Y LO RECORDAMOS



Foto Raquel Bigio

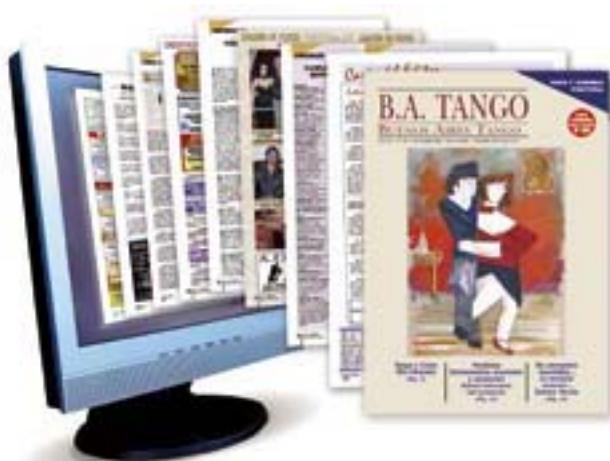
EDUARDO BERGARA LEUMAN. El 5 de septiembre a los 76 años. Actor, vestuarista, dibujante, escenógrafo, animador de espectáculos. Creador del programa de televisión, del espectáculo de café concert y de la casa-museo "La Botica del Ángel". También del programa televisivo "La Botica del Tango". Le dio la primera oportunidad en las tablas a muchos artistas que hoy son populares. Muy zafado en sus primeras épocas, cuando hacía pasar vergüenza a los espectadores, con el tiempo fue modificando esa conducta. Actuó en cine y viajó a Italia para trabajar en Cinecittà.

Translation on page 33

GRATIS (*) / FREE (*)
en su monitor

B.A. TANGO

DIGITAL



Suscripciones para recibir por correo-e las publicaciones

B.A. TANGO - Buenos Aires Tango.

Revista color y Guía Trimestral. Se enviarán en formato .pdf. Mande un mensaje colocando en el cuadro "Asunto" la palabra "Suscripción" a: abatango@yahoo.com

Subscriptions to receive by e-mail the editions of B.A.TANGO - Buenos Aires Tango. The color magazine and the Quarterly Guide. They will be delivered in .pdf format. Send a message writing in the "Subject" line the word "Subscription" and mail it to: abatango@yahoo.com



(*) Esta oferta es válida para las próximas publicaciones del año 2008
This offer is valid for the remaining publications of the year 2008

Boedo Tango

TANGUERÍA - RESTÓ

VIERNES 22 hs.
Tango – Milonga – Vals
Jazz – Rock'n Roll

SÁBADOS 22 hs.
Todos los ritmos

MIÉRCOLES 19 hs.
Sueño Porteño
Organiza: JULIA "PUGLIESE"

SÁBADOS 20 hs.
Clases de Tango con TITÍ CHARMIELLO

3 PISTAS DE MADERA
DISTINGUIDA DECORACIÓN
ELEGANTE SPORT

Organizamos:
Eventos – Cumpleaños
Reuniones Empresariales

- Baile
- Cenas
- Barra de tragos
- Ambiente climatizado
- Estacionamiento propio
- Asistencia médica permanente
- Normas de seguridad

Los esperamos para que disfruten de la más agradable velada en un clima excelente y en un lugar único en el barrio de Boedo

AV. SAN JUAN 3330
HAGA SUS RESERVAS LLAMANDO AL 4931-4028

HÉCTOR NEGRO, POETA DEL TANGO

*Soy un tipo de abajo que tuvo que pelearla
Digo ser gorrión, nada más que gorrión
El autor de letras debe conocer el oficio de la canción*

Entrevista por RICARDO HORVATH

Que existiera un famoso director de orquesta típica llamado HÉCTOR VARELA, hizo que su homónimo se convirtiera en HÉCTOR NEGRO. Porteño y tanguero, con el paso del tiempo se transformaría en uno de los grandes poetas de esta ciudad de Buenos Aires a la que supo reflejar en su obra. Y sus milongas merecieron nada menos que el aporte musical de CARMEN GUZMÁN y OSVALDO AVENA. Fue empleado bancario y periodista, estuvo entre los fundadores del grupo de poesía "El Pan Duro". Ahora está sentado a la mesa imaginaria de un bar radial: "Café, bar, billares".

Ricardo Horvath: Te convocamos porque pensamos que sería interesante conocer tus inicios en la poesía y establecer cómo nacieron tus primeros tangos...

Héctor Negro: Me inicié en esto escribiendo los versos de las murgas del barrio, un clásico en el carnaval de otros tiempos. Al comienzo tomé las músicas populares del momento y le ponía letras propias de la temática murguera. Fue después de un tiempo en que me di cuenta que podría llegar a manejar el verso. Fue una forma de descubrirme a mí mismo.

¿Y entraste en el mundo de la composición musical?

No. Pero hay toda una historia: yo tenía dos tíos bandoneonistas y como todo pibe de la época, intenté serlo. Le pedí a uno de ellos que me enseñara, pero cuando empeñé con eso del solfeo dije no, eso no es para mí. Lo que yo quería era agarrar el fleyue y salir tocando. Además, quise ser cantor de tangos y jugador de fútbol, pero no fui nada de eso.

Si no me equivoco con *Bien de abajo*, grabado por PUGLIESE (OSVALDO), pasás a ser reconocido en el mundo del tango...

Ese tango tiene toda una historia... Yo escribía temas con OSVALDO AVENA. Teníamos *Esta ciudad* y la milonga *Para cantarle a mi gente*, y le llevaba algunos versos míos a PUGLIESE a la radio para ver si lograba que los incorporara a su repertorio. Él me decía que escribía bien, pero que en lo mío



MARTA PIZZO y HÉCTOR NEGRO, poetas

había demasiada poesía y andaba buscando un tango que no existía: con la fuerza de DISCÉPOLO (ENRIQUE SANTOS) pero sin desesperanza, sino con optimismo, que el personaje fuera un tipo luchador, que no se entregue ante la adversidad. Y ahí me animé y le dije: "yo tengo una letra así",

¿Y la tenías?

¡Qué va! No tenía nada. Pensé para mis adentros que la escribía o debía desaparecer y no ir nunca más a Radio El Mundo ya que me quemaba para toda la vida. Yo vivía en Saavedra y no hice más que subirme al colectivo y comencé a escribir: "Yo soy bien de abajo y anduve a los tumbos cuerpeando a la mala y al fin le gané".

Te salió de una...

Los primeros versos...el viaje era largo y seguí con otra estrofa hasta que me di cuenta que ese personaje era yo: un tipo de abajo que tuvo que pelearla. Es decir, que debía seguir sin inventar nada. Por eso surgió eso de "y si vivo a los saltos tengo tanto asfalto que caigo parao". Algunos viejos tangueros llegaron a preguntarme si eso me lo había escrito CADÍCAMO (ENRIQUE). Es así que a la semana vuelvo a la radio y le doy la letra a DON OSVALDO. De inmediato le dice a PENÓN (ARTURO JOSÉ) que le iba a poner la música, pero éste salta reclamando esa posibilidad y se ponen a discutir hasta que PENÓN,

que era más joven e impetuoso se impone. A la semana estaba la música, al cantor le gustó, la ensayaron y la estrenaron de inmediato, un mes después se hizo la grabación.

¿En líneas generales tus letras te reflejan?

Sí, soy yo. Digo ser gorrión, nada más que gorrión.

Vos das clases de lo que dio en llamarse letrista.

Cancionística dijo EXPÓSITO. Fueron los hermanos EXPÓSITO (HOMERO y VIRGILIO) los que codificaron la cancionística y la ponen como un elemento de estudio para que el autor, además de sus condiciones naturales, buen oído y capacidad de versificador, sepa lo que es el oficio de la canción.

¿Y vos te identificas con eso?

Totalmente. Hay que enseñarle a los jóvenes sobre todo la acentuación de las palabras; que las palabras no estén mal acentuadas en relación a la melodía y tampoco juntar palabras que si se juntan quieren decir otra cosa. En un poema escrito, lo que no parece un defecto porque lo volvés a leer, al escucharle llama a confusión. Un día estaba dando una clase sobre este tema y un muchacho rockero me dice: "Yo no necesito acentuar, yo escribo libremente". Y le respondo: "Para vos ni para nadie es lo mismo una mina en cana que una mina en Canadá". Hay frases que llaman a confusión. Si uno escribe en una canción "si yo viera" ¿qué quiere decir para el que escucha: que el tipo ve o que llueve?. Ahí está la cancionística: cómo se unen las palabras. Sobre el tema me contaron una anécdota graciosa: cuando un tipo escuchó el tango que dice "como un pintoresco broche, sobre la noche del carnaval", salió a buscar en las enciclopedias quién era ese pintor llamado Escobroche.

ISMAEL HÉCTOR VARELA

Nació en 1934. En 1957 apareció *Bando-neón de papel*, el primer libro de poemas como HÉCTOR NEGRO, desde entonces ha publicado una docena de libros con temática popular como el fútbol, por caso, y con tangos y milongas. Entre sus obras musicalizadas y grabadas podemos citar *Viejo Tortoni*, con ELADIA BLÁZQUEZ y que tiene más de 20 grabaciones por distintos intérpretes; *Tiempo de tranvías*, con RAÚL GARELLO; *Un lobo más y Un mundo nuevo* con OSVALDO AVENA; *De Buenos Aires morena* con CARMEN GUZMÁN. Colaboró con SEBASTIÁN PIANA, OSVALDO REQUENA, PASCUAL MAMONE, JOSÉ COLÁNGELO, HÉCTOR STAMPONI y SAÚL COSENTINO, entre otros músicos. Reconoce entre sus influencias, las obras de CELEDONIO FLORES, ENRIQUE SANTOS DISCÉPOLO, HOMERO MANZI, CÁTULO CASTILLO y HOMERO EXPÓSITO.



Foto Gregorio Traub

PAREMOS CON LA SAL

Llegó la nueva Sal Udable,
la única sal con sólo 0,03% de sodio que realza
verdaderamente el sabor de las comidas.

Ahora sí lo sabroso es saludable.

Para vivir el sabor!

100% sabor 0,03 % de sodio



Venta Exclusiva en Farmacias.

Este producto cuenta con el aval de la Fundación Favaloro, cuya estructura médica, científica y nutricional participa en su desarrollo, control y recomendación.



Adquiriendo este producto, colabora con la obra de la Fundación Favaloro.



GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

3er. ENCUENTRO CON LOS GRANDES MAESTROS DE LAS DANZAS FOLKLÓRICAS ARGENTINAS.



▲ De izq. a der. MÓNICA ROMERO, JUAN SAAVEDRA y OMAR OCAMPO.



▲ Maestros y asistentes. El cierre fue el 7 de septiembre. En el IUNA (INSTITUTO UNIVERSITARIO NACIONAL DEL ARTE).

INAUGURACIÓN DE "MARAGATA"

Este baile que se realiza los sábados en el CLUB COGHLAN, organizado por ADRIÁN "EL ÑATO" BELARTE se inauguró el 27 de septiembre. (Fotos B.A.T.)



▲ De izq. a der. SANDRA BUDES, "JUANCHI" NOVAK (padrino), ADRIÁN "EL ÑATO" BELARTE (organizador) y MÓNICA HENRIÓN.



▲ Vista del salón/View of the dance hall



▲ LUCY ALBERTO (x) y FRANCA PAGANO (o) en ENTRE TANGO Y TANGO el baile de los miércoles y viernes en el CENTRO REGIÓN LEONESA.

HACE 10 AÑOS



En las tapas de las ediciones de noviembre de 1998 aparecieron: "Tres tipos de minas en la milonga" por **LUIS NICASTRO**, una cástica tipología de personajes femeninos que abundan en los salones bailables. Este artículo causó mucho revuelo en las comunidades tangueras de todo el mundo; fue muy comentado, se publicaron respuestas en distintas revistas y replicaron con tipologías de personajes masculinos. La otra nota, originada en dos publicaciones anteriores, fue "Placer, admiración y frustraciones" por **TITO PALUMBO**, sobre los sentimientos que surgen en el baile. Las ilustraciones fueron de **RICARDO CARPANI** y **DELPHINE GRENIER**.

En las Galerías de Fotos aparecían, concurrentes a RE-FA-SI donde se hizo la convocatoria de **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** de octubre 1998: **ALEJANDRA IBARRA** y **ERNESTO DECARLOS**, **CORA MENÉNDEZ** y **JORGE RAÚL GONZÁLEZ**, **DELMÍA PREUSS** y **JOSÉ CARLOS PAGANO**; en otras páginas estaban **AMÍLCAR TOLOSA** y **BEBA PUGLIETE** (músicos); la celebración de los 10 años de bailes de **CELIA BLANCO** en el SALÓN MORENO; **OSCAR HÉCTOR (MALAGRINO)** y **SUZUKI AVELLANEDA** en el CLUB GLORIAS ARGENTINAS; **ELISA FARDELLA**, **LETICIA BOTTONI** y **CLAUDIA GRINBANK** en VIEJO CORREO; el conjunto LOS MAULAS con su cantor **MANUEL VILLALBA** que se presentó en el baile organizado por **CLAUDIO CASTELLO** en REGIN; **Efraín ORDÓÑEZ** y artistas en gira por Japón; **NORA ROCA** (cantante); **OSVALDO "MARINERO" MONTES** (bandoneonista) y **ANÍBAL ARIAS** (guitarrista); parejas del Ballet "Proyección Sur" dirigido por la profesora **MÓNICA TOTINO**, y más.

Un anuncio destacaba a "EL MOROCO" como "La milonga más bacana de Bs. As."; en otro, esta revista convocaba para conocer la milonga en MARACAIBO, el 25 de noviembre; **HERNÁN OBISPO** y **NATALIA RIVAS**, a su regreso de Europa comenzaban sus clases de baile en el CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO.

MARÍA y **RODOLFO CIERI** mandaron un fax desde Marsella (Francia) donde contaban las actividades de una gira que estaban realizando por varios países europeos; **HÉCTOR F. RÉBASTI**, coleccionista y difusor, envió una colaboración; recibimos postales desde París (Francia) de **PATRICIA** y **NÉSTOR RAY** y de **GLORIA MARCÓ**, quienes nos contaban sus actividades en el exterior.

JOSÉ GARÓFALO escribía una crónica de la exposición de obras de **GUILLERMO ALIO** en el Museo BENITO QUINQUELA MARTÍN del barrio de La Boca (la reproducción de una obra de este artista ilustra la tapa de esta edición que usted tiene en sus manos).

En la sección TRASNOTANGO (la radio impresa) aparecieron notas hechas a **GUILLERMO RICO**, cantante por un breve tiempo en la orquesta de **FRANCISCO CANARO**, más conocido por haber integrado el grupo LOS CINCO GRANDES DEL BUEN HUMOR, y a **CARLOS FRANZETTI**, músico, pianista, orquestador y compositor, que hacía jazz, música clásica y dirigía conciertos de tango y jazz.

VILMA HEREDIA celebró el 12 de octubre la entrega de las distinciones "PA QUE BAILEN LOS MUCHACHOS", fue en el salón MARACAIBO. En la ciudad de Santa Fe sesionó entre los días 10 y 12 de octubre el XV Congreso Nacional de Tango '98 con delegaciones llegadas de distintos puntos del país y del exterior.

OSCAR HÉCTOR (MALAGRINO) iniciaba bailes los martes en SEU, del barrio de Flores; **EDUARDO (GONZÁLEZ)** y **MARÍA MARTA (LÓPEZ VARELA)** reabrirían LA TERRAZA en una nueva temporada estival; **ROQUE TARANTINO** hacia bailes los sábados en el CLUB SIN RUMBO; **RAÚL LÓPEZ**, **ELDA DI COCCO** y **LAURA RIVERA GONZÁLEZ** comenzaban con un baile los jueves en el SALÓN MORENO; **RENÉ AMAYA** y el CLUB UNIÓN VECINAL DE VILLA DEL PARQUE anuncianan bailes los sábados en esa entidad; **SILVIA TRELLINI** y **JOSÉ MARÍA LANFREDI** organizaban un baile los domingos en el CLUB CENTRAL ARGENTINO de San Martín (Gran Buenos Aires – Norte) y, finalmente, **VILMA MARTÍNEZ** y **LAURA GRINBANK** anuncianan un baile en EL TORREÓN de Belgrano.

Translation on page 31



ALQUILAMOS EXTRAORDINARIO LOCAL

FRENTE AL SHOPPING.
ANCHORENA Y PJE. C. GARDEL

► Apto todo destino (ideal GASTRONOMIA)

► Edificio Centenario Recién Restaurado

► Todas las instalaciones nuevas a estrenar

► Muy amplio, doble altura, sin columnas,
en dos plantas

ELÉKA
PROPIEDADES



04867-4000 015-6048-0012 elekaprop@gmail.com

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

AVISO A LECTORES Y ANUNCIANTES

La programación de las próximas ediciones de nuestras publicaciones es la siguiente
We have programmed our next editions as follows:

Diciembre 2008 – revista color Nº 196

Enero 2009 – Guía Trimestral Nº 45,
enero, febrero y marzo 2009

**Febrero 2009 – no editamos ninguna
publicación**

Marzo 2009 – revista color Nº 197

Abril 2009 – Guía Trimestral Nº 46,
abril, mayo y junio 2009

Mayo 2009 – revista color Nº 198

Rogamos tomar nota para el envío de avisos y gacetillas.
We please ask you to take note of this schedule if you want to advertise or send information.

abatango@yahoo.com

0 (011) 4863-5298

Moreno2562, (1094) Buenos Aires, Argentina

SELECTAS GRABACIONES



"ANÍBAL ARIAS & OSVALDO MONTES. BIEN TANGUERO". ANÍBAL ARIAS (guitarra) y OSVALDO MONTES (bandoneón). Colección guitarras del mundo. Producción: LAURA A. TESORIERO. Editado por EPSA MUSIC S.A., México 2835, p. 1º; (C1223ABG) Buenos Aires. Teléfonos (54 11) 67 78-77 77. Fax: (54 11) 67 78-77 97. Correo-e: info@epsamusic.com.ar. Internet: www.epsamusic.com.ar. Nº de catálogo 0835-02. Año 2007. Duración 51' 30".

1) *El flete*, 2) *Flor de lino*, 3) *Silbando*, 4) *La cachila*, 5) *Catamarca*, 6) *Después*, 7) *Nocturna*, 8) *Mi dolor*, 9) *Quejas del alma*, 10) *Taconeando*, 11) *Jueves*, 12) *Milonga triste*, 13) *Canaro en París*, 14) *Ninine*, 15) *Ensueño*, 16) *Decarísimo*, 17) *Malena*, 18) *Danzarín*.

La mayoría de los temas son clásicos, y unos pocos actuales. Las versiones de este CD son distintas a otras porque agregan un excelente conocimiento en materia de técnica de interpretación y en

arreglos. Todo ello dentro del género, sin apartarse de la esencia de la música popular.

Van paseando y cada detención, tema, sirve para que se alternen al hacer la melodía y el acompañamiento. Logran una compenetación de la cual resulta una consistencia sonora de vuelo inusitado.

Milonga triste es una pieza de neto matiz campero y aquí el arreglo está destinado a ANÍBAL ARIAS. *Canaro en París* conserva la marcación que se escucha en las versiones orquestales incluida la conocida variación final para bandoneón. *Ninine* es un dulce vals lento de OSVALDO MONTES que toca solo y, como el otro vals, *Flor de lino*, tiene un inspirado lirismo romántico. Escuchando *Jueves* se aprecian las variaciones que hacen sobre las primera y segunda partes cuando vuelven a repetirlas.

El Maestro ANÍBAL ARIAS posee una digitación impecable y sus delicadas versiones están imbuidas por el género al cual le ha dedicado la mayor parte de su extensa vida.

El Maestro OSVALDO MONTES, luce su señorío en varios temas donde hace variaciones en las que la destreza no queda detrás de la calidad musical.

Una lección de interpretación hecha por dos grandes maestros. Música de alto vuelo para escuchar.

Translation on page 32

ARTES PLÁSTICAS

Daniel Kaplan en Colección Alvear



Foto B.A.T.

Del 10 de noviembre hasta el 12 de diciembre se exhibirán nuevas obras del pintor DANIEL KAPLAN. La muestra titulada "Be with me" marca la fuerte tendencia hacia lo popular, y el tango en particular, de este joven maestro. Presenta la vida actual; además de reflejar las milongas, agrega nuevas visiones basadas en la belleza femenina que incluye parejas de mujeres y bailarinas de las tanguerías. La luz y el color son los elementos que caracterizan el trazo de este artista que ha tomado mucho de la escuela impresionista. Uno de los cuadros es un homenaje a EDGAR DEGAS, el artista francés que

recorría teatros y escuelas donde encontraba en las jóvenes bailarinas las modelos y motivos para sus obras. En otras serán reconocidos milongueros y salones de esta ciudad.

En la galería COLECCIÓN ALVEAR DE ZURBARÁN, Av. Alvear 1658. De lunes a viernes de 10,30 a 21 hs, sábados de 10,30 a 13 hs. Entrada gratuita. Informes al tel 48 11-30 04. En Internet: www.zurbarangaleria.com.ar.

Translation on page 26

BIBLIOGRÁFICA



"LAS IDEAS LIBERTARIAS Y LA CUESTIÓN SOCIAL EN EL TANGO". Autor: JAVIER CAMPO. Prólogo: EDGAR. Apéndice con letras de tango. Editorial RECONSTRUIR. FEDERACIÓN LIBERTARIA ARGENTINA. BIBLIOTECA ARCHIVO ESTUDIOS LIBERTARIOS. Dirección postal: Brasil 1551, (1154) Buenos Aires, Argentina. Tel/fax: (0 54) 11-43 05-03 07. Correo-e: fla2@radar.com.ar. Internet: www.libertario.org.ar. 72 páginas. Año s/d.

Las letras de tango abarcan una gran cantidad de temas concernientes a los seres humanos, sus pasiones y emociones. También se ocupan de las relaciones que se establecen entre ellos. Algunas enfocan a la llamada "cuestión social", el malestar y antagonismo entre las clases sociales resultante de la industrialización y explotación sobre amplios sectores de la población, en particular, la clase obrera, las crisis económicas, las luchas y la represión.

Si bien la filosofía anarquista, al igual que la de otros grupos militantes de fines del siglo XIX y principios del XX, rechazaba las muestras del arte popular por considerarlas al servicio de los patrones y de la iglesia, para distracción y como válvula de escape de las tensiones sociales y contrarias a una toma de conciencia revolucionaria, no se puede desconocer que hubo algunos (pocos) intentos para apoyarse en esas obras y transmitir un mensaje político. Pero son otras, las canciones escritas por poetas sensibilizados por el contexto social, sin ninguna tendencia ideológica declarada, las que se destacan y acaparan la atención de JAVIER CAMPO.

Pasa revista a distintos autores desde 1900 a mediados de la década del 30, y se detiene en el payador EVARISTO BARRIOS, en el cineasta y autor MANUEL ROMERO, para dedicarle el último capítulo a CELEDONIO FLORES, de quien hace un análisis revalorizador desde la postura libertaria. Otros letristas retrataron a los crotos y lineras, las mujeres que pasan del arrabal al cabaret, y la inequidad con que el sistema judicial trata los distintos casos.

Esta obra merece atención porque encara un tema no frecuente en la historia del género.

Translation on page 32



"MABY. TANGO EN MI". MABY ESCRIBAL (voz y coros). Músicos: QUIQUE ROSSETTO (guitarras y arreglos) y SERGIO MOLDES (flauta travesa). Contactos: maby_canta@yahoo.com.ar, quiquerassetto@speedy.com.ar. Año 2006. Duración: 38' 27".

1) *Como dos extraños*, 2) *El chocho*, 3) *Magia de malvón*, 4) *Cafetín de Buenos Aires*, 5) *Pedacito de cielo*, 6) *Vuelvo*, 7) *Naranjo en flor*, 8) *A mi calle*, 9) *De gusano a mariposa*, 10) *Milonga triste*, 11) *Malena*, 12) *Trenzas*.

MABY ESCRIBAL interpreta con fidelidad los temas conocidos

Translation on page 32

CLAUDIO DI PALMA

presenta
su nuevo compacto



...en tantas noches

Editado y Distribuido por
EURO RECORDS S.A.



www.claudiodipalma.com / claudiodipalma@hotmail.com

Lavalle 2039 1er. piso
CABA - Argentina
4953-4522/4954-6855
comercial@eurorecords.com.ar

MIMÍ

COLABORADOR LEANDRO SANTAPÁ
COREOGRAFÍA POSTURA



MARTES Y JUEVES
16 A 17 HS.
SÁBADOS 16 A 17,30
PRIMER SÁBADO DE CADA MES
POSTURA DE MUJER
Av. Callao 86, piso 4º, derecha

MARTES Y JUEVES
21 A 23,30 HS.
ÚLTIMO JUEVES DE CADA MES
CLASE DE MILONGA
CLUB OESTE
J.B. Alberdi 436

☎ 4639-0385 - 15-5055-6826
mimiprofe@hotmail.com

BANDONEONES

Sales
&
Repair



Vendoma
since 1922

Sarmiento 1459 / Tel: (0054) 011 4371-8481
e-mail: info@vendoma.com.ar Buenos Aires - Argentina



CARLOS HEER
CANTANTE
☎ 4312-8029
E-mail: carlos_heer@yahoo.com.ar



Sarmiento 1938
Buenos Aires - Argentina
Tel.: 4951-8694
Cel.: 155147-3308

Lunes a Viernes: 10.30 a 19.00hs.
Sábados: 11.00 a 16.00hs.

neotangoshoes@hotmail.com
www.neotangoshoes.com



TangoLeike presenta:



Maximiliano Guerra
con el BALLET del MERCOSUR
World Tour

TEATRO EL NACIONAL
ESTRENO EN BUENOS AIRES

6.7.8
13,14 y 15
NOVIEMBRE



zapatos - shoes - scarpe - chaussures

ARGENTINA
Sarmiento 1947 (1044) Bs.As.
(+54.11) 4953.0360
baires@tangoleike.com

ITALIA
0039.335.69.53.114
info@tangoleike.com

www.tangoleike.com



▲ STELLA BARBA (x), su asistente/her assistant PABLO ARÁOZ (o) y alumnos/and students. (Foto B.A.T.)



▲ MARIANO GARCÉS, bailarín, enseñante y organizador de la milonga gay BAIRRES FOLK de los lunes en Cochabamba 360/Dancer, teacher, and organizer of the Mondays gay milonga BAIRRES FOLK in 360 Cochabamba St. (Foto B.A.T.)



▲ COCO ARREGUI (x) y visitantes norteamericanos en PORTEÑO y BAILARÍN. (Foto B.A.T.)

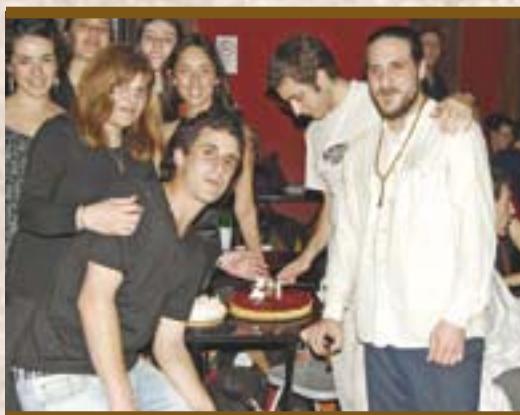
GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

CUMPLEAÑOS/BIRTHDAY DE GABRIEL ATUM

Director y arreglador de la Orquesta Típica EL AFRONTE que organiza el baile MALDITA MILONGA 08, los miércoles en Perú 571/Conductor and arranger of the Typical Orchestra EL AFRONTE. This orchestra organizes the ball MALDITA MILONGA 08 on Wednesdays in 571 Perú St. (Fotos B.A.T.)



▲ Dio una exhibición con distintas bailarinas/He performed with different partners



▲ Con amigos/With friends



▲ De izq. a der./l. to r. HÉCTOR CORONA, SILVINA MACHADO, LAURA HEREDIA y GABRIEL ATUM



▲ Vista de la milonga/View of the milonga

Sandra Gatti + Eduardo Arce

4567-9394
15-5124-4768
Estudio Arce Gatti
Sanabria 1378
www.gotan.net

Piso de madera
Aire acondicionado

A photograph of a man and a woman dancing tango.

JUDY & JON

Tango de Salón Milonguero
con figuras para lucirse

MARTES 18 a 19.30 hs
Alsina 1886 piso 1

MIERCOLES 18 a 19 hs
Corrientes 1979

JUEVES 17 a 18.30 hs
Defensa 1575

English / Español

www.TangoWithJudy.com Tel: 4863.5889

A photograph of a man and a woman dancing tango.

Aurora Lubiz

Zapatos - Tango

A logo for Aurora Lubiz featuring a stylized flower.

Martes y Sábados - 2 Pm - 6 Pm

Sarmiento 722, 7º piso - Buenos Aires - Argentina
Tel.: 4393-4092 - Móvil: 15-5699-3537
info@zapatosauroralubiz.com.ar
www.auroralubizropa.com.ar

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

PRESENTACIÓN/LAUNCHING DE TANGO ARGENTINO PARTNERS

El 9 de octubre pasado se presentó en el local de BIEN PORTEÑO este nuevo emprendimiento que ofrece servicios de expertos bailarines y maestros. Es dirigido por LUIS PERELMAN/*The launching of this new enterprise that offers the services of expert tango teachers and dancers took place in the premises of BIEN PORTEÑO on October 9. It is directed by LUIS PERELMAN.* (Fotos B.A.T.)



▲ Brindis de recepción/Opening toast.



▲ LUIS PERELMAN con amigos/with friends



▲ ALICIA RAMÍREZ y LUIS PERELMAN



▲ LUIS PERELMAN, NADIA KOELLN y BETO CARREÑO



▲ LUIS PERELMAN con un grupo de asistentes/with a group of friends



▲ PABLO NIEVAS, bailarín y enseñante en Australia/
Dancer and teacher in Australia



▲ En la inauguración de la exposición de obras del artista FERNANDO MARTÍNEZ. De izq. a der./l. to r. MARTÍN HUNTER, FERNANDO MARTÍNEZ, SOLEDAD FINOLI, ALEJANDRA TEIJERA y MIRTA SPÓSITO. (Foto B.A.T.)



▲ LOLA VILAR y ANTONIO IORRI en el SALÓN EL PIAL.
(Foto ALFONSO POLICELLA
"Fogonazo")

**POCHO
PIZARRO**
APRENDA A BAILAR
TANGO - VALS
MILONGAS - TRASPIÉ
**MARCACIÓN
y POSTURA**
CLASES PRIVADAS
4205-8468
15-5494-8550

TIM.BOS

Suplemento de B.A.TANGO - Buenos Aires Tango

Año 14 • N° 195 • Noviembre 2008 • Distribución Gratuita

JESSICA GRUMBERG
TANGO
English
Spanish
Technique for Beginners & Intermediate
B.A. (5411) 4826-3175
jessicagrumberg@hotmail.com

ARCANO INSONDABLE

Por ZULEMA VARELA ⁽¹⁾

En todos los momentos de la vida, estamos propiciando encuentros y/o desencuentros. Depende de cómo deseemos vivirla...

Hay encuentros que son inevitables. Uno de ellos es cuando vamos a la milonga.

Lo produce el baile, cómplice y facilitador de una vida más amigable. Testimonios milongueros dicen que "el baile es como el combustible para el automóvil". Y agregan, "¿puede el auto andar sin él?"

Otros dicen que es como los alimentos para el cuerpo, imposible suspenderlos. Se transforma en una necesidad, que agrega más horas de baile a la semana.

Cuando nos acostumbramos no podemos dejar de ir a bailar.

Es así que es fácil encontrar a las mismas personas en cualquier lugar que vayamos.

Podrás cambiar de milonga, pero no hay mucha variación con el público asistente.

Ese embrujo que tiene escondido en sus pliegues el tango, nos vuelve más dúctiles, más diplomáticos, casi accesibles.

Por eso es casi "ley tanguera", que cuando se pregunta "¿Cómo estás?", se conteste "Estamos bien, porque estamos acá".

Y entonces nos interrogamos:

¿Por qué vamos a bailar?

Algunas de las posibles respuestas serían...

Para no estar solos.

Para conocer gente.

Para compartir con los demás nuestros duendes y fantasmas, sin que se enteren.

Para estirar los labios en una sonrisa.

Para mirar directamente a los ojos, frente a frente, y con tranquilidad.

Para reconciliarnos con la seducción.

Para sentirnos jóvenes.

Para salir de lo cotidiano y estar más



cerca de los demás.

Para abrazar y que nos abracen sin tener que explicar por qué.

Muchos han confiado que a veces una sensación de angustia, de desolación, que provoca un cosquilleo, un leve malestar en la boca del estómago, una inquietud repentina.

Una duda persistente ¿y ahora qué?, ¿cómo sigue la vida?, ¿va a ser siempre así?

Las opiniones son muy variadas, pero es cierto que vamos a bailar buscando algo o alguien, no sabemos bien qué.

Tal vez ese mágico encuentro que parece que no existe, que está en nuestro imaginario.

¡Pero no es así queridos lectores! Las circunstancias me obligan a ser sincera con ustedes.

¡No estamos solos!

Además la vida es un permanente encuentro.

Con nosotros, con los otros, con nuestra historia, con nuestros anhelos...

Un encuentro inevitable...

En el diario vivir se gana y se pierde.

Pero vale la pena.

Aprovecho y lesuento un secreto.

Lo cierto es que...

Él la va a buscar a ella. La que lo hizo sentir que era vulnerable, que tenía que pasar por distintos momentos para darse cuenta que estaban inscriptos en la misma historia. Que era inevitable y posible. Que cuando el amor pide pista, es imposible evitar su aterrizaje.

¿Y quién es Ella?

La que él reconoce cada vez que la mira. Por la que siente una enorme paz cuando la abraza bailando.

La que sabe sin lugar a dudas que es su compañera de andanzas. Es como un hechizo. No lo pueden descifrar. Pero existe y no hace mal.

Al contrario...

No los condiciona. No los hace sufrir. Es un dulce logro que crece armoniosamente.

Tiene la frescura de los besos que él le da en la punta de los dedos de la mano derecha cuando bailan o los disimulados en la mejilla, porque son secretos, únicos y privados.

Son compañeros, compinches, socios casi candorosos.

Saben que la vida es misteriosa. No tiene lógica.

Tiene posibilidades.

Los puso frente a frente una mirada, según comentaron, tan contundente y fuerte que no dejaba lugar a dudas.

A partir de ese momento se dieron cuenta que nada era casual.

Es inevitable este encuentro, porque él sintió que una corriente eléctrica lo recorría, cuando la vio por primera vez y sigue emocionándose cuando se miran.

Y porque ella se alborota como una chiquilina...

(1) Correo-e: zhernandez@ciudad.com.ar

Translation on page 33

MENTIME QUE ME GUSTA

(Frases lindas que dicen los hombres en la milonga)

"Tenés muy buen gusto para vestirte, y aunque usaras arpillería igual serías una delicia". (SUSANA MÉNDEZ)

"Cuando te miro, mis ojos me delatan". (SUSANA MÉNDEZ)

"Cuando entrás en la milonga veo una estrella que ilumina el lugar con su presencia". (MARCELA JUNQUEIRA)

"Cuando bailo zamba con vos, tu sonrisa y tu mirada me motivan". (MARCELA JUNQUEIRA)

"La semana pasada cuando te cabecé y no me saliste a bailar me vino tal desesperación que quise suicidarme. Fui a mi casa, agarré un frasco de arsénico, leí en la etiqueta que estaba vencido, pensé que me podía caer mal, y desistí". (MARIANGELES VISCONTI)

"En el silencio del baile siento pasar una murga saltando en mi pecho". (NORMA CANTILLO)

"Yo: Ay, que valses más preciosos, justo para la primavera".

El: Y yo que tengo la suerte de bailarlos con una flor". (JUDITH CHINEA)

LIE TO ME, I LIKE IT

"You have a very good taste to dress, and even if you wore burlap you would be a delight." (SUSANA MÉNDEZ)

Adriana Ghignone

y
"De Puro Guapas"

Tangos, valses
y milongas

Presentaciones en
eventos privados

(011) 4793-1633
15-5837-8556

www.depuroguapatrio.blogspot.com

CARLOS GODOY Cantautor

Actúa:

VIERNES

Resto LA CANDELA

Bartolomé Mitre 1682

LUNES

EL VESUVIO

Av. Corrientes 1181

JUEVES

LA ESQUINA "OSVALDO PUGLIESE"

Av. Boedo y Carlos Calvo

Contrataciones:

(tel.) 4942-9384 / 15-6195-1267

CANTE TANGOS

O TÓQUELOS en PIANO

CLASES INDIVIDUALES

INICIACIÓN A LA COMEDIA MUSICAL

PISTAS ADAPTADAS

A SU REGISTRO DE VOZ

COMPONEMOS MÚSICA

PARA SUS LETRAS

Profesor de canto y piano

4943-1958

www.garciaaraujo.com.ar

e-mail: rgarciaaraujo@ciudad.com.ar

**ROBERTO
GARCÍA ARAUJO**

Cantante Norteamericano de Tango

DE GIRA POR BUENOS AIRES
NOVIEMBRE y DICIEMBRE 2008

Desea cantar como invitado

CLASES DE KUNDALINI YOGA
en BARRIO NORTE
LUNES 19,30 hs.

E-mail: johniversen94702@yahoo.com

Maestro ALFREDO MONToya

CLASES PARTICULARES y GRUPALES

PIANO – CANTO POPULAR y LÍRICO
GUITARRA – PERCUSIÓN
ARREGLOS – DIRECCIÓN CORAL
y ORQUESTAL

ESTUDIO CON AMPLIFICADORES
ARCHIVO PARA REPERTORIO

4334-5480 / 6091-4908

E-mail: montoyamusico@yahoo.com.ar



“How good! Here, besides teaching Tango, they teach sauce (salsa) and meringue”. “Yes, baby. But I’ll keep on Tango only, because the sauce and the meringue put on weight...”

RICARDO VIQUEIRA



CLASES TANGO y MILONGA

ENGLISH AND FRENCH SPOKEN

MARTES de 19,30 a 22 hs.
después Baile hasta las 2 hs.

IMAGEN

Av. RICARDO BALBÍN 4699

Tels. 15-5731-6804
15-6679-9818

E-mail: ricarviqueira@yahoo.com.ar
www.ricardoviqueira.com

ALQUILER DE SALAS
AIRE ACONDICIONADO

Canelo Tango Estudio

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábados
19:30 a 21 Intermedios y Avanzados	21 a 22:30 Intermedios	19:30 a 21 Principiantes 21 a 22:30 Avanzados	21 a 22:30 Intermedios	18:30 a 20:30 Tango Vals Milonga	14:30 a 16 Intermedios 15 a 16:30 Principiantes 16 a 17:30 Milonga



CLASES PRIVADAS Técnica para hombre y mujer

Profesores: Roberto Canelo y Valeria Eguía

Ecuador 682 - 4964-0324 / 15-5424-2847

canelotango@hotmail.com

Clases de Tango

Juanchi Novak
Mónica Henrion



Miércoles: 19.30 a 21 hs.
Luego práctica hasta las 24 hs.
Club Defensores de Chacarita
Elcano 3831

Sábado 20 a 22 hs.
Sociedad Coral Alemana
Prof. Simón 2520 - Chilavert

Informes: 4524-3168/155-825-2279
escuelatintaroja@hotmail.com

ALBERTO "BETO" CARREÑO

CLASES DE TANGO
Principiantes e Intermedios

Todos los días
18,30 hs.
SUIPACHA 140

4863-8833
15-5046-0414
betocarre@hotmail.com

¡TANGO!

Vení a aprender a bailar,
vals y milonga en la escuela

"EL ARRABAL®"

Si tenés más de 14 años,
un cálido grupo humano te espera

LOS VIERNES
de 20,30 a 22,30 horas en
calle 93 (ex Pellegrini) 2026
(frente a la plaza) San Martín, Bs. As.

INFORMES:
4769-5735/4754-4542

AUSPICIA:
ESTUDIO JURÍDICO-CONTABLE
PEÑA - RASJUNAS
Av. Churruca 10207, Loma Hermosa

GUSTAVO & MARÍA OLIVERA
Clases de Tango y Milonga
Lunes 20 hs.
Lerma 454 - Principiantes
Sábados 20 hs.
S. Ortiz 1331
Salón Canning
Todos los niveles
Shows Privadas English Spoken
4825-8828 / (155) 484-5621
info@tangosalon.com.ar
www.tangosalon.com.ar

**ESCUELA
de TANGO
DE SALÓN**
Dr. GUILLERMO SAGARI

- Perfeccione su tango
- Improvisación – Creación
 - Estilo propio
- Clases particulares
- Grupos a conformar

ENGLISH SPOKEN
 ☎ 4383 - 3012 / 15 - 4070 - 9124
 gesagari@hotmail.com
 www.tangowithguillermo.com.ar

**JULIO
TANGO**
SÁBADOS 19 a 20,30 hs.
AV. CABILDO 440
VIERNES 20,30 a 22 hs.
SANTIAGO DEL ESTERO 773, 3º, "D"
CLASES PARTICULARES
TAXI DANCER
juliotango2001@yahoo.com.ar
© 15-4915-4366

Tango de Salón Fino y Elegante como vos!!!

RENÉ AMAYA

CLASES Y PRÁCTICA DE
TANGO, VALS Y MILONGA

Lunes 21 hs.
Jueves Clases
Individuales
AIRE ACONDICIONADO

Amenábar 1749 • Belgrano
Tel. 4787-3577 • 15-3151-3705
E-mail: reneamaya@fullzero.com.ar

"LOS OCAMPO"

Mónica Romero
y Omar Ocampo
Tango &
Folklore
Shows
Clases
Privadas &
Grupales

Iosocompaso@aol.com
15-4415-0320
02322-431076
www.losocompo.com.ar

ENRIQUE y MABEL TANGO - MILONGA - VALS

VIERNES 20,30 a 22,30
Andalgalá 1982

CLASES PARTICULARES
☎ 4659-2035 - 15-5109-2671
mabelyenquetango@hotmail.com
www.mabelyenquetango.com.ar

EN GIRA
MARISA EDUARDO
QUIROGA SAUCEDO
PROFESORES y BAILARINES
INTERNACIONALES de TANGO

MARTES
15,30 a 18,30 hs.
Clase y Práctica
Todo nivel
Calle 1331
Suipacha 384, p. 1º
20,30 a 22 hs.
VIEJO CORREO
Av. Diaz Vélez 4820
MIÉRCOLES
21 a 22,30 hs.
Calle 1331
Suipacha 384, p. 1º
CLASES PRIVADAS – ENGLISH SPOKEN
COREOGRAFIAS – SHOWS – EVENTOS
© 4861-5061 / 4328-1666 / 15-5107-4738
E-mail: saucedo2000_ar@yahoo.com.ar
www.eduardosaucedo.com.ar

LA BIBLIOTECA
"Aprende a bailar tango"
CLASES
Todos los niveles Salón - Vals - Milonga
LILIANA y JORGE RODRÍGUEZ

JUEVES de 20,30 a 23,30 hs.
Av. Ricardo Balbín 4221

VIERNES 21,30 a 23 hs.
Av. Córdoba 5942
Clases Part. ☎ 4701-1939

**CLASES
TANGO
MILONGA
TRASPIÉ**
LUNES y MIÉRCOLES:
CABALLITO
MARTES y JUEVES:
FLORESTA
Marta Famá
Informes: (tel.) 15-5645-8027

MESSAGES – LETTERS – FAXES AND e-MAILS

Continued from page 8

PAUL LANGE and **MICHIKO OKAZAKI**, teachers and organizers of milongas in London (England), wrote a long letter from which I transcribe a few paragraphs "It is indeed a pleasure to hear from you, too, and you also have a special place in our memories of the wonderful times we had in Buenos Aires, and of course the association we had as publishers of tango magazines almost born at the same time (They make reference to *El Once Tango News* magazine which they published in their country. T.P.) It is amazing that ten years have passed since our article appeared in **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango**. It must have referred to our last visit as we have been travelling to Tokyo... We shall still continue to visit Japan each year to see *MICHIKO'S* mother, so it seems that Buenos Aires, for the moment, will have to remain a distant, but fond, memory. However, in many ways we feel that perhaps we were fortunate to be able to visit the milongas at a time when they were not attended by the influx of tango tourists, and I do wonder how they would compare to the present times... With the increase in the numbers of people dancing Tango in London so there is also an increase in the number of milongas and also teachers, in fact the saying is that there are more people teaching tango than dancing it...:-)). Many of these teachers are visitors from Buenos Aires who come to teach and to give shows, and naturally enough the quality of their abilities vary... Nowadays, unless it is someone special with reputation, it is considered "normal" to have guest teachers and performers, so the excitement has disappeared. Times change..."

I remember you a lot and I keep a deep appreciation for you two.

DIANE MANCINO, from New York (U.S.A.), sent us some pictures which we published in our last issue and wrote: "I am not able to come to Buenos Aires as I usually do this time of the year. I enjoy reading **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** and would like to renew my subscription. Do you accept credit card payments? I hope that all is well there – I have been hearing about the problems with the farmers and the export taxes. We are having economic issues here as well. I trust that you are doing well. I miss Buenos Aires and hope to visit again soon. Sincerely."

Thank you very much for your concepts and for your interest to keep on receiving our magazine that, on the other hand, we are sending to you by e-mail. The only way of payment for subscriptions and ads from abroad is with a bank check. It seems that the economic problems are worsening; in this issue I write on this topic of the crisis. I hope to see you soon in our milongas.

NORMA NERY sent a message in which she says "First of all, I'd like to congratulate you on the excellent publications that I was able to read from time to time, and I'd also like to encourage you to go on this way and improve many more things. I want to tell you that I'm **JUSTINÓ IDALBERTO NERY**'s direct daughter (better known after his artistic nickname **ALBERTO NERY**), composer, orchestra conductor and other fields... I have a "post" on "Taringa!" website (<http://taringa.net/posts/musica/1477051/Alberto-Nery.html>), where you'll be able to find further information, pictures, a full biography and even records with an excellent audio quality for your readers to download."

Thank you for your encouraging words and I'm giving our readers the information you tell us.

LILIANA BÁEZ, manager of pianist **ANTONIO COLUCCI**, tells me that she has sent through postal mail a disc he recorded with bandoneon player **DARIO POLONARA**. She encloses printed copies of this musician's blog and asks me whether it is possible for him to have an interview because he has many things to tell.

I have seen the printed pages with details of the performances in Mexico, in the Parkultural in San Telmo and in The Cathedral. I guess I will have an interview with you at any time. Meanwhile, keep on sending me timely information on the performances in Buenos Aires to publish in our schedule.

REPERCUSSIONS THAT CAME OUT FROM THE DIGITAL EDITION OF B.A.TANGO – Buenos Aires Tango THAT WE SEND BY E-MAIL

The list of subscribers to the digital version of our magazine is increasing significantly.

STELLA MARIS, said "I'd like to thank you very much for having sent me issue No. 193 of the magazine, and making me a new subscriber, I think it is one of the magazines with the best definition photos; regarding the articles signed by you, I like them a lot because you do not hesitate to say anything to anybody, whether they be organizers or officials, etc. Yesterday, in Aunt Lola, I was one of the participants, and though we were not the first, maybe, we appear on any of the pages of your very nice magazine. By the way, let me tell you that I have sent it to many milongueros friends that I have abroad, and whom I met through Tango. I also send you a big milonguero hug. Till soon."

Thank you very much for your opinion. I really appreciate what readers like you tell me.

NORBERTO PANNONE, sent a message with this text, "I acknowledge receipt of the magazine and I'd like to thank you very much for your attention. You have really achieved a very good and explicit design in the work related to our tanguera activity. Everything connected with the ads and information is very harmonious. See if you can add some space to publish comments about the activities carried out by the genre's artists. This is not criticism, just take it as a suggestion, maybe, this can arouse more interest in the artists and you can double the circulation of the magazine. A hug."

The color magazine has those kinds of comments, starting by the review of records, shows, the schedule and some interviews. Due to lack of space, and a limitation in the human and financial resources, I regret not being able to publish all the tanguero activities available in our city; luckily, very large and varied. I will try to incorporate more information about other artists. Thank you very much for writing to me and for your comment.

OSVALDO MASTROVITO, wrote "I'm interested in subscribing to your magazine but it is in PDF, a system I was not able to open. Thank you for your attention and I hope the problem can be fixed." I told him to download from the Internet and install a free software called Adobe and he answered "Thanks for answering so fast. Yes, I have actually fixed it by installing Adobe. Bye for now and good luck in your enterprise in favor of the dissemination of tango."

PLASTIC ARTS

Continued from page 18

Daniel Kaplan in Colección Alvear

New paintings from **DANIEL KAPLAN** will be exhibited from November 10 through December 12. The exhibition called "Be with me" marks a strong tendency by this young maestro towards popular topics, and especially, towards tango. He displays current life; and in addition to reflecting milongas, he adds new views based on women's beauty, including couples of women and female dancers from tanguerías. Light and color are the elements which characterize this artist's strokes, who has taken a lot from the impressionist school. One of the pictures is a tribute to **EDGAR DEGAS**, the French artist who visited theaters and schools where he found in young dancers the models and motifs for his works. Others show this city's well-known milongueros and dance halls.

In COLECCIÓN ALVEAR DE ZURBARÁN Gallery, 1658 Alvear Av. From Monday to Friday, from 10:30 a.m. to 9 p.m., Saturday from 10:30 a.m. to 1:00 p.m. Free admission. For further information phone 48 11-30 04. Website: www.zurbarangaleria.com.ar.

**Apartments
For Rent**
in Congreso
(54 II) 4304-3208
belenmariar005@hotmail.com

**AQUÍ
SU AVISO
ECONÓMICO
LLAME AL
4863-5298**

**ALFONSO
POLICELLA**
"FOGONAZO"
FOTÓGRAFO
4243-2607
**EL
SÍMBOLO**
Riquísimo café
Comidas caseras
Av. Corrientes 3787
○ 4863-5302

STELLA BARBA TANGO

SÁBADOS
17 a 20 hs.
“DANDI”
Piedras 936
4307-7623

CLASES PARTIC. ☎ 4374-8751
15-5629-4651

www.abctango.com.ar/sbarba.htm
E-mail: stellabarba_tango@hotmail.com

MARÍA TELMA



ESTILO MILONGUERO

MARTES - MIÉRCOLES
y VIERNES 20 hs.
SÁBADOS 16 hs.
con FRANCISCO GYSEL
Cabello 3958 (Botánico)

CLASES PRIVADAS Y GRUPALES
INFORMES ☎ 4863-0185
E-mail: mariatelmapol@hotmail.com

DE GIRA HASTA EL 30 DE NOVIEMBRE
Enriqueta Kleinman

Tango

Estilo Milonguero - English spoken

Clases grupales:

Lunes 19,30 a 21 hs

Plaza Bohemia - Maipú 444

Clases privadas:
concertar entrevista

(Tel.) 15-3594-6748

enriquetakleinman@yahoo.com
www.enriquetk.com

OLGA BESIO



CLASES DE TANGO

MIÉRCOLES
16 a 17,30 hs.
Av. BELGRANO 2259

CLASES PARTICULARES
☎ 4951-3977/4744
E-mail: olgabesio@yahoo.com.ar

Horacio Allian Tango Milonguero Prestario
JUEVES 19 a 20,30
PLAZA BOHÉMIA
MAIPÚ 444
Clases Privadas:
4552-5291
155794-2433
tangohoracio@yahoo.com.ar

TITO VILLA

ESTILO MILONGUERO

CLUB ALVEAR
Silvio Ruggieri 2736
LUNES 20 a 22,30 hs.
MIÉRCOLES 20 a 22,30 hs.
JUEVES
CLASE y PRÁC. 20 a 22,30 hs.
AVANZADOS e INTERMEDIOS

INFORMES ☎ 4863-0626
15-5415-1341
titosingle@yahoo.com.ar

SÁBADOS
en OTRO MUNDO
Av. Cabildo 220
19 a 20,30 hs.
DOMINGOS
en D'TAQUITO
Gral. César Díaz 2451
19 a 21 hs.
MARTES
en C.C. A. DEVOTO
Sanabria 2440
20 a 21,30 hs.
MIÉRCOLES
Sanabria 3333
19 a 20,30 hs.
© 4501-9791
CLASES PARTICULARES
15-6414-2273 OC - 15-6963-9921 EB
estango86@yahoo.com.ar
OSCAR COLÓN - ESTELA BERNAL

LA ESCUELA DEL TANGO

CURSOS INTENSIVOS DE BAILE

Grupales o Individuales

Niveles: Principiantes,
Intermedios y Avanzados

ENTRENAMIENTO CORPORAL BIBLIOTECA

San José 364, piso 3º “A” ☎ 4383-0466

E-mail: infodetango@yahoo.com



Dirección General:
Claudia Bozzo

Enriqueta Kleinman

Tango

Estilo Milonguero - English spoken

Clases grupales:

Lunes 19,30 a 21 hs

Plaza Bohemia - Maipú 444

Clases privadas:
concertar entrevista

(Tel.) 15-3594-6748

enriquetakleinman@yahoo.com
www.enriquetk.com

Liliana y Cacho

CLASES DE TANGO (English Spoken)

Grupales: Principiantes - Intermedios
Lunes 21 hs. - Jueves 20,30 hs.
en “El Garage”, Av. Córdoba 4159

Privadas, Exhibiciones y Eventos
15-6002-4252 15-5404-7060
lilycachotango@gmail.com

TangoZen



Caminar y Meditar Bailando
Walking Dance Meditation



Seminarios
Clases Privadas y Grupales

Web: www.TangoZen.com
Email: tangozen@hotmail.com



Evi Stein

CLASES

Tango

Milonga con traspié
Canyengue

Clases particulares English & Français

Tel: 4862-4133 - cel: 156-152-1330 - evi7@fibertel.com.ar



Myriam Pincen

CLASES GRUPALES

Miércoles 14 hs.
SALÓN CANNING
Scalabrini Ortiz 1331

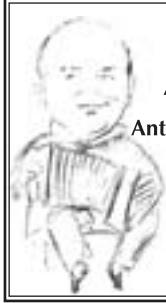
Lunes 20 a 22 hs.

Loyola 828

4381-3291

15-5595-1952

E-mail: myriampincen@hotmail.com



Adhesión

Antonio J. Mazzei
EL TANGUERO

VENDOMA

DEALS WITH THE MUSICAL MOVEMENT

*Fixing a bandoneon is practically reconstructing it
The instruments are polished by hand, like 80 years ago
None of the artists using strings has failed to come here*

VENDOMA is located four blocks from the Obelisk and one block from San Martín Cultural Center. Its activity is selling and fixing musical instruments and accessories. In the packed store, there are guitars from 115 pesos to 5,000 pesos, music stands, trumpets, bass drums, and display cases with harmonicas and other small instruments.

We talked to one of the partners, FEDERICO VENZMER, who was raised in this environment and has devoted all his life to this activity, which is so important for the country's musical development. He is very accurate, succinct and clear when answering our questions.

What is your overall impression on the bandoneon business?

These days, there are many young people and half of them are foreigners. Both beginners and teachers, they all have a bandoneon. On the other hand, over the past three years, the number of young artists has increased fivefold (worldwide); everybody wants to play an instrument. Now, the Japanese manufacture cheap fiddles and that makes it possible for many kids to have access to an instrument.

How was this instrument born?

The bandoneon was created to replace the portable organ. Something handier was needed to carry in the religious processions.

What bandoneons does VENDOMA have?

They have all been imported in the 30's. They are all good. Their value depends on how they have been treated all these years. For example, if a musician's widow has had it for 40 years in a closet, it has been well cared for and it is brand new, its value will be higher.

You also fix instruments, don't you?

Right. Fixing a bandoneon is something exclusive because it practically implies reconstructing it. It is an antique. There are exclusive craft workshops where we send the instrument. They are remade as if they were new. For other instruments, we have our own workshops: one for guitars and another for fiddles.

For its repair, the specialized personnel check them and then prepare the quotation. If it is for sale, it is essential that it be fixable, not very damaged, and that it can be tuned. For instance, some of them have been on damp floors and they cannot be recovered.

What other measures for care do you take?

They are polished by hand, like 80 years ago. They are neither varnished nor painted.

A bit of history

When the First World War ended (1914-1918), HANS VENZMER arrived in Buenos Aires as an immigrant. He quickly learned Spanish and, by 1921, he started working in Sharfy Y Veltén, a store which sold musical instruments. A relationship that lasted all his life started then.

The following year, 1922, he founded VENDOMA with a Spanish partner whose last name was DOMÍNGUEZ, and in 1929, VENZMER Y CIA. was born, whose activity was importing and selling musical instruments and accessories, and manufacturing guitars. In the 30's, it started importing bandoneons from Alfred Arnold (AA) factory, with the brand Vendoma and Helios.

The store was located in different places in downtown until March 2000, when it was settled in 1459 Sarmiento St., only four blocks from the Obelisk. You can contact them calling to phone number 43 71-84 81. By e-mail: info@vendoma.com.ar. In the Web their site is: bandoneonesusados.com.ar/somos.asp?Cual=E.



Foto B.A.T.

Nowadays, the founder's activity is carried out by his son FEDERICO VENZMER and grandchildren DIEGO and RODOLFO.

They sell every type of accessories for making and repairing instruments; they offer products for their maintenance and care; they sell a wide range of musical instruments, including autochthonous folklore instruments and bandoneons of the brands AA, Premier, Germania, Tango, BBB, Ela Ela, Cardenal and others, excepting keyboard instruments, which they have stopped selling due to lack of space, though they keep the accordions. They are the exclusive representatives of the strings Hannabach and Savares. They also provide wood for manufacturing instruments.

What is your view on the manufacturing of new bandoneons?

Nobody can do that. The sound of the old bandoneons has not been achieved. The Brazilians and the Japanese have tried to make them and the sounds were bad. What is the secret? We don't know it; it is very difficult. There is a manufacturer in Berlin who makes a bandoneon every three months. He is a craftsman. There are no factories.

How about the export of bandoneons?

It must be free. For example, some Japanese play the bandoneon very well.

Tell us about some of your famous clients.

Among our former clients, I can mention OSCAR ALEMÁN, HERNÁN OLIVA, ANTONIO PANTOJA, CACHO TIRAO; a current client, JAIME TORRES. I think that none of the artists using strings has failed to come to our store, from "PANCHO" FIGUEROA of Los Chalchaleros, to PABLO SARAVÍ, solo fiddle from the Colón Theater.

ANECDOTES

A demanding client

We had a luthier from the Colón Theater, STELIO MAGLIA, who bought wood from us. We told him the day a batch arrived at the store; he came and stayed all day long; he searched, selected, chose.

He bought them and didn't find them

We have many clients who play in the street. Once, one of them, who plays the guitar, came and said: "The other day I bought some strings here and I think I have lost them in the street." "That's not really so. What happened is that you were drunk but you haven't lost them in the street. You left them here." And he took them with him.

Out of date

An elderly person comes, around 60 years old, and asks about a bass. We tell them that we have the Höfner brand. "I don't know it," he answers. "It is the same that PAUL McCARTNEY uses." "Who? I don't know him." "The one from The Beatles." "I don't think I know them. What genre do they play?" And another client who was listening said "Folklore." "Oh!" says the buyer sighing.

By weight

I can remember that the metal needles for the tonearms used on turntables (shellac records, and then, vinyl ones) were sold by weight instead of counted.



Baile Tango en Buenos Aires



Agencia de Bailarines Dancers Agency



Taxi- Dancers a su servicio Tango Dancers at your service

www.tangoargentinopartners.com info@tangoargentinopartners
Tels. (011) 154 047 5895/(011) 4856-1522

FESTIVAL *Continued from page 12*

2nd. Internacional Tango Queer Festival

It will take place from December 1º to 7 in Buenos Aires. It aims to gather the people who are working on the same affair in regards to Queer Tango (homosexual, gay, lesbian). Although it is not guided exclusively to couples of the same sex since people and spaces that promote the diversity are welcomed. The motto is to "To dance tango without the roles being fixed to the sex of those who are dancing."

The already confirmed teachers are AUGUSTO BALIZANO and MIGUEL MOYANO, MARIANA DOCAMPO FALCÓN, AURORA LÚBIZ, CLAUDE MURGA, FERNANDO GALERA and VILMA VEGA, CLAUDIA BOZZO, OLGA BESIO, LALO GARGANO, QUIQUE MILLER and ALEJANDRO HERMIDA. The dance groups TANGO BODIES and TANGO CON*FUSION will perform.

Among the previous activities a milonga will take place on November, Friday 21, starting at 11 p.m. in Casa Brandon, 236 Luis María Drago St.

METIMOS LA PATA

En la edición Nº 194, el nombre correcto del bailarín que aparece en una de las fotos de la pág. 21 es JULIO MOSQUERA.

En el rubro Cantantes de la versión digital Guía Trimestral Nº 44 figura por error OSCAR FERRARI; fue corregido en la edición impresa. Agradecemos al suscriptor HÉCTOR REBASTI habernos hecho la observación.

ERRATA

The correct name of one of the dancers that appear in page 21 of issue Nº 194 is JULIO MOSQUERA.

In the Singers item of the Quarterly Guide digital version Nº 44 appears by mistake OSCAR FERRARI; this has been corrected in the printed edition. We thank subscriber HÉCTOR F. REBASTI for having called our attention on it.

BAILARINA DE TANGO

PROFESIONAL O SEMIPROFESIONAL

CON APORTE DE US\$ 10.000

PARA IMPORTANTE E INTERESANTE NEGOCIO DEL RAMO

CONTACTAR ESTUDIO:
AV. CÓRDOBA 1342, p. 2º, "D", CABA
Tel: 5-218-4250
DR. JUAN CARLOS LEDESMA
Cel. 155 - 465 - 7024

MENCIONE

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

cuando utilice los servicios
de nuestros anunciantes.

AUDICIÓN DE BAILARINES

Nueva producción busca parejas de bailarines profesionales de Tango Escenario entre 18 y 30 años de edad para realizar giras al exterior.

Presentarse con CV, foto, vestuario y coreografía (traer CD). **Por favor solo presentarse si se cumplen los requisitos antes mencionados.**

Miércoles 10 de Diciembre 2008
de 10 a 13 hs, y de 14 a 17 hs.

Teatro El Cubo
Zelaya 3053 (entre Jean Jaurés y Anchorena)
Abasto

BIRTHDAY *Continued from page 12*

JADE VILLAFAÑE GRUMBERG. On October 15. Daughter of JESSICA GRUMBERG, dancer, teacher and body therapist, and MARTÍN VILLAFAÑE, dancer and teacher. In the Anchorena Maternity. Her weigh when born 3,600 kg. The baby and the mom are very well.

TOURS *Continued from page 12*

DIEGO ALVARO, dancer and teacher, from October 8 through November 11 he is on tour of Italy. He will give lessons in Modena, Genoa, Venice and Casale.

ENRIQUETA KLEINMAN, dancer and teacher, she left on October 30 for the United States. She will give two biweekly intensive workshops in Chicago and in Iowa. She'll be back on November 30.

HÉCTOR NEGRO, TANGO POET

*I'm a man from the rock bottom who had to fight it.
I say to be a sparrow, nothing more than a sparrow
The lyricist should know the role of the song*

Interview by RICARDO HORVATH

The fact that there was a famous conductor of a typical orchestra called HÉCTOR VARELA made his namesake become HÉCTOR NEGRO. Porteño and tanguero, over the course of time, he would become one of the great poets in this city of Buenos Aires, which he knew how to depict in his work. And his milongas deserved no less than the musical contribution of CARMEN GUZMÁN and OSVALDO AVENA. He was a bank clerk and a reporter; he was one of the founders of the poetry group "The Stale Bread." Now, he is sitting at the imaginary table of a radio bar: Café, Bar, Billiards.

Ricardo Horvath: We called you because we thought it would be interesting to know about your early times in poetry and how your first tangos were born...

Héctor Negro: I began with this by writing the neighborhood street bands' jingles, something typical of past carnivals. First, I took the popular music of those times and invented lyrics typical of the street band topics. It was after a while that I realized I could master verses. It was a way of discovering myself.

And did you become part of the musical composition world?

No. But there's a whole story: Two of my uncles played the bandonion, and like every boy at those times, I tried to do it too. I asked one of them to teach me, but when he started talking about the singing of scales, I said no, that's not for me. What I wanted was to grab the "below" and start playing. Besides, I wanted to be a tango singer and a soccer player, but I have been neither.

If I'm not wrong, you started being known in the tango world with *From the Very Bottom*, recorded by PUGLIESE (OSVALDO) ...

That tango has a history of its own... I used to write songs with OSVALDO AVENA. We had *This City* and the milonga *To Sing to my People*, and I took some of my verses to OSVALDO PUGLIESE to the radio to see if he would include them in his repertoire. He told me that I wrote well, but my stuff had a lot of poetry and he was looking for a tango which didn't exist: with DISCÉPOLO's (ENRIQUE SANTOS) strength and without hopelessness, but optimism, the character should be someone who fights, who does not give up in the face of adversity. And then I



*De izq. a der/l. to r. NÉSTOR FABIÁN, HÉCTOR NEGRO
and JORGE PALACIO "FARUK"*

dared and told him: "I have lyrics like that."

And did you have them?

No way. I had nothing. I thought to myself that I should write it or disappear and never go back to Radio El Mundo because I would blow all my chances for good. I lived in Saavedra, so I took the bus and started writing: "I come from the rock bottom and, staggering, I faced bad luck and, in the end, I won."

You came up with it in one try...

The first lines...the journey was long and I went on with another stanza until I realized that this character was me: I guy from the rock bottom, who had to fight. That is to say, I had to go on without inventing anything. That is why I came up with that line "if I am on edge, the runway is so long that I'm always unhurt." Some old tangueros even asked me whether that had been written by CADÍCAMO (ENRIQUE.) Therefore, one week later I go back to the radio and give DON OSVALDO the lyrics. He immediately tells PENÓN (ARTURO JOSÉ) that he was going to write the music for it, but the latter claims he wants to do it himself, and they start arguing until PENÓN, who was younger and more headstrong, wins. One week later, the music was ready, the singer liked it, they rehearsed it and they immediately sang it for the first time; one month later, they recorded it.

In general terms, do your lyrics reflect yourself?

Yes, it's me. I say to be a sparrow, nothing more than a sparrow.

You teach what is called "the study of lyrics."

"The study of songs" said EXPÓSITO.

It was the EXPÓSITO (HOMERO and VIRGILIO) brothers the ones who encoded the study of songs and they added an element of study to it for the author to know what making songs is like, aside from his natural skills, his good ear and an ability to create verses.

And do you feel identified with that?

Totally. Young people have to be taught how to stress words, above all; not to stress words in the wrong way in relation to the melody and not to join words which, together, mean something else. In a written poem, something may not seem to be a flaw because you can read it again but, when you listen to it, it may cause confusion. Once, I was teaching a lesson on this topic and a rocker tells me: "I

don't need to stress words, I write freely." And I answered: "A girl in Brazil and a girl in Bras ill is not the same to you and to anybody." Some phrases are confusing. If you write a song which says "I saw your two eyes" what does this mean for the listener: that he has seen her two eyes or that he has seen her twice? There comes the study of songs: how words are joined. I've been told a funny anecdote on this: once a guy heard a tango that says "like a picturesque end, on the carnival night," he looked up in encyclopedias what was that picture called Esquend.

ISMAEL HÉCTOR VARELA

Was born in 1934. In 1957, *Paper Bandonion* was released, his first book of poems as HÉCTOR NEGRO. Since then, he has published a dozen of books about popular themes, like soccer, for example, with tangos and milongas. Some of his lyrics which have been set to music and recorded include *Old Tortoni*, with ELADIA BLÁZQUEZ, that has been recorded over 20 times by different performers; *Time of Streetcars*, with RAÚL GARELLO; *One More World* with OSVALDO AVENA; *From Buenos Aires Brown* with CARMEN GUZMÁN. Among other musicians, he collaborated with SEBASTIÁN PIANA, OSVALDO REQUENA, PASCUAL MAMONE, JOSÉ COLÁNGELO, HÉCTOR STAMPONI and SAÚL COSENTINO. Among the poets that had influence on him he recognizes the works of CELEDONIO FLORES, ENRIQUE SANTOS DISCÉPOLO, HOMERO MANZI, CÁTULO CASTILLO and HOMERO EXPÓSITO.



The covers of November 1998's issues featured: "Three Types of Milonga Girls" by *LUIS NICASTRO*, a caustic classification of female characters that fill the dance halls. This article caused a great deal of stir among tango communities worldwide; there were many comments about it, answers were published in several magazines and they replied with classifications of male characters. The other article, originated in two previous publications, was "Pleasure, Admiration and Frustrations" by *TITO PALUMBO*, on the feelings emerging in the dance. There were pictures by *RICARDO CARPANI* and *DELPHINE GRENIER*.

The Photo Gallery showed, among others, attendants in RE-FA-SI where the meeting **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** called for in October 1998 took place: *ALEJANDRA IBARRA* and *ERNESTO DECARLOS*, *CORA MENÉNDEZ* and *JORGE RAÚL GONZÁLEZ*, *DELFINA PREUSS* and *JOSÉ CARLOS PAGANO*; in other pages they were *AMÍLCAR TOLOSA* and *BEBA PUGLIESE* (musicians); the tenth anniversary of *CELIA BLANCO*'s milongas in SALÓN MORENO; *OSCAR HÉCTOR (MALAGRINO)* and *SUZUKI AVELLANEDA* in CLUB GLORIAS ARGENTINAS; *ELISA FARDELLA*, *LETICIA BOTTONI* and *CLAUDIA GRINBANK* in VIEJO CORREO; the band LOS MAULAS (THE TOUGH GUYS) with its singer *MANUEL VILLALBA*; they performed in the milonga organized by *CLÁUDIO CASTELLO* in REGIN; *EFRÁIN ORDÓÑEZ* and artists on tour in Japan, *NORA ROCA* (singer); *OSVALDO "MARINERO" MONTES* (bandoneonist) and *ANÍBAL ARIAS* (guitarist); couples from Ballet "Proyección Sur" directed by *MÓNICA TOTINO*, and more.

An advertisement mentioned "EL MOROCO" as "The most stylish and luxurious milonga in B.A.;" in another ad, this magazine made a call to know the milonga MARACAIBO, on November 25; after arriving from Europe, *HERNÁN OBISPO* and *NATALIA RIVAS* began their dance lessons in the CULTURAL CENTER TORQUATO TASSO

MARÍA and *RODOLFO CIERI* sent a fax from Marseille (France) to tell us about the activities of a tour they were making around several European countries; *HÉCTOR F. REBASTI*, collector and information disseminator, sent a contribution; *NÉSTOR RAY* and *GLORIA MARCÓ* sent us postcards from Paris (France) telling us about their activities abroad.

JOSÉ GARÓFALO wrote a report on the exhibition of works by *GUILLERMO ALIO* in the BENITO QUINQUELA MARTÍN Museum in La Boca neighborhood (a copy of a work by this artist appears on the cover of this issue that you have in your hands.)

In column *TRASNOTANGO* (the printed radio) there were interviews with *GUILLERMO RICO*, who sang for a short time in *FRANCISCO CANARO*'s orchestra, but was best known for having been member of the comedy team THE GOOD HUMOR'S FIVE GREATS, and with *CARLOS FRANZETTI*, musician, pianist, arranger and composer, who played jazz, classics and conducted tango and jazz concerts.

On October 12, *VILMA HEREDIA* celebrated the ceremony of the awards "FOR THE GUYS TO DANCE," in the MARACAIBO dance hall. Delegations coming from different parts of the country and abroad attended the 15th National Tango Conference '98, held in the city of Santa Fe, from October 10 to 12.

OSCAR HÉCTOR (MALAGRINO) opened his Tuesdays milonga in SEU, in Flores neighborhood; *EDUARDO (GONZÁLEZ)* and *MARÍA MARTA (LÓPEZ VARELA)* reopened their summer milonga LA TERRAZA; *ROQUE TARANTINO* organized a milonga on Saturdays in CLUB SIN RUMBO; *RAÚL LÓPEZ*, *ELDA DI COCCO* and *LAURA RIVERA GONZALEZ* launched a milonga on Thursdays in SALÓN MORENO; *RENÉ AMAYA* and the CLUB UNIÓN VECINAL DE VILLA DEL PARQUE announced a Saturday milonga in the club premises; *SILVIA TRELLINI* and *JOSÉ MARÍA LANFREDI* organized a milonga on Sundays in CLUB CENTRAL ARGENTINO in San Martín (Greater Buenos Aires – North) and, finally, *VILMA MARTÍNEZ* and *LAURA GRINBANK* announced a milonga in EL TORREÓN (THE TURRET) in Belgrano neighborhood.

TANGO AND CRISIS

By TITO PALUMBO

*An opinion poll shows very varied answers
Cultural protectionism should be applied
We propose the creation of a Free Tango Card*

Economic crises are inherent to the capitalist system.

And currently we are going through one. Some signs are: a downturn trend in stock markets, a fall in oil prices and several commodities, a slowdown in consumption in major industrialized countries, an increase in unsold goods, a decrease in the economic activity, the suspension of new investment, a fall in the demand for capital goods, the layoff and dismissal of workers, that is to say, an increase in unemployment. Headquarters give orders to their worldwide branches to adapt to the new recession scenario. A consequence of this is the return to the writings by economists who have dealt with this issue, *KARL MARX*, *JOSEPH SCHUMPETER* and *JOHN MAYNARD KEYNES*.

* * *

How is this going to impact on tango?

We have carried out an opinion poll. A shoe trader said that the visit of tanguero tourists and the attendance to the dances is going to decrease. If there is unemployment, those who can travel will keep on coming because tango is a passion. The milonga is an entertainment which is not that expensive. A taxi dancer told us that, though tango tourists are in better economic condition, they want to spend less, they look for the cheapest things. She thinks that tango is not very exploited yet.

A foreigner tourist said we have to be optimistic; however, she added: "I'm afraid tourists may not come due to inflation and rates; milongas are getting expensive. It would be reasonable to lower prices a little." She concluded with a comment made to her by an American woman, "I come to Argentina for the milongueros' embrace." A milonga organizer said there will fewer tourists. Foreigners have teachers and milongas in their own countries.

An Argentinean living in Australia said that, despite the crisis, people go out and, in the lessons, there are people. People limit their expenses on other things, not on tango. A Chilean tourist said that the number of tourists is likely to fall; this is going to be noticed very much in Buenos Aires and not so much in Chile; the sale of records is going to go down. The head of a civil asso-

ciation said that it is not going to affect us that much here, perhaps in a small percentage. And that young people are necessary because there are not so many.

Some owners of accommodation places for dancers say that they are fully booked for November. A teacher says that the foreigners who come for tango have economic resources and the crisis does not affect them, or rather, they are too bohemian to care about the economic crisis. They all spend little. Another teacher, touring around the United States, tells us that the crisis is evident, there are fewer learners, fewer people in the milongas, some milongas close down and others try (to survive).

* * *
What measures should be taken?

Against deculturalization... tango. Applying a cultural protectionism that should include tango.

The situation of many fellow citizens will worsen and to lessen it, the national and city governments should implement permanent support measures right away.

Providing milongas with musicians, singers and dancers for free; and sound and light equipment and technical staff to work it. Offering long-term and low-interest loans for the organizers to make the necessary investments to get the permits to work.

With regard to tanguerías and the like, making a difference between the ones charging high prices and the others, with cheaper prices, mainly pointed to the local public. The latter should be supported like milongas.

Learners should be granted scholarships for significant amounts and a cut down in public transportation fares. Learners, pensioners who get the lowest pay and the unemployed should be given free passes to go to milongas and shows, or the Free Tango Card should be created, to have access to those places.

Advertising more.

The people should permanently know the name of the beneficiaries, the amounts granted and how they are used. Implementing controls to prevent mismanagement of subsidies and free passes.

BIBLIOGRAPHIC *Continued from page 18*

"THE LIBERTARIAN IDEAS AND THE SOCIAL QUESTION IN THE TANGO". Author: JAVIER CAMPO. Foreword: EDGAR. Appendix of tango lyrics. Publisher RECONSTRUIR. FEDERACIÓN LIBERTARIA ARGENTINA. BIBLIOTECA ARCHIVO ESTUDIOS LIBERTARIOS. Postal address: Brasil 1551, (1154) Buenos Aires, Argentina. Tel/fax: (0 54) 11-43 05-03 07. E-mail: fla2@radar.com.ar. Internet: www.libertario.org.ar. 72 pages. Year n/d.

The tango lyrics cover a great number of topics related to human beings, their passions and emotions. It also deals with the relationships built among them. Some lyrics focus on the so-called "social issue," the discomfort and hostility between the social classes emerging from industrialization and exploitation over large sectors of the population, especially, the working class. Other topics are the economic crisis, the struggles and repression.

The anarchist philosophy, like other militant groups from the late nineteenth and the early twentieth centuries, rejected popular art expressions since it considered they were at the service of employers and the church, a distraction and an outlet for social pressures and contrary to a revolutionary awareness. Yet, it cannot be overlooked that there were some (few) attempts to rely on those works to convey a political message. But other songs, the ones written by poets moved by the social context, with no ideological tendency voiced, are the ones that stand out and monopolize JAVIER CAMPO's interest.

He makes a review of different authors and pays special attention to folksinger EVARISTO BARRIOS, movie maker and author MANUEL ROMERO, and devotes the last chapter to CELEDONIO FLORES, whom he revalues in an analysis from the libertarian standpoint. Other lyricists depicted the *beggars* and bums, the women who move from the suburbs to the cabaret and the lack of equity with which the judicial system deals with the different cases.

This work is worth of attention since it concerns a theme not usually covered in the genre's history.

NEW MILONGAS AND NEW ORGANIZERS

Continued from page 34

RICARDO SOTEO and HUGO LOMAGNO (LS PRODUCCIONES) are organizing a new milonga in Parque Chacabuco neighborhood and they named it "BIEN MILONGA". They will open on November 18. Tiled floor and to the rear the DJ's booth and the kitchen. To the left, there are some arches open to an open air dance floor. There are more tables there, ideal to stay in warm nights. It holds 200 people. On Tuesdays from 8 p.m. to 2 a.m. in CLUB TELÉGRAFO Y CRISOL UNIDOS, 951 Saraza St. For information phone 46 39-91 10/43 02-25 30/15-61 20-37 70/15-66 72-96 54.

MARIANA VIEYTES and GABRIELA LADDAGA opened a milonga on Thursday, October 2. One gets to the dance hall in the second floor where the tables surround the dance floor. There is a narrow bar in the back. One wall is of uncovered brickwork and to the rear there are big windows facing the avenue. It holds 125 people. DJ: HERNÁN ÁLVAREZ PRIETO. On Thursdays from 9 p.m. to 2 a.m. in LA PERLA DE NÚÑEZ, 3250 Cabildo Av. For information and reservations phone 15-30 00-28 73/15-61 35-76 98.

ACTUALIZACION de DATOS e INFORMACIÓN

GUÍA TRIMESTRAL

B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO

Nº 45 (ENERO – FEBRERO – MARZO 2009)

A quienes deseen figurar gratuitamente en esta próxima edición deberán enviar sus datos completos tal como deben aparecer impresos.
POR ESCRITO ÚNICAMENTE, dirigiendo carta postal a nombre de la revista a Moreno 2562, (1094) Buenos Aires; o correo-e: abatango@yahoo.com

La figuración gratuita está sujeta a disponibilidad de espacio. La fecha de cierre para la recepción de solicitudes es el 20 de diciembre de 2008.

Por sólo \$ 20, por renglón, puede agregar su dirección E-mail y su sitio en Internet

SELECTED RECORDS *Continued from page 18*

"ANÍBAL ARIAS & OSVALDO MONTES. WELL TANGUERO". ANÍBAL ARIAS (guitar) and OSVALDO MONTES (bandonion). Guitars from the World Collection. Producer: LAURA A. TESORERO. Recorded by EPSA MUSIC S.A., 2835 México St., 1º floor; (C1223ABG) Buenos Aires. Phones (54 11) 67 78-77 77. Fax: (54 11) 67 78-77 97. E-mail: info@epsamusic.com.ar. Internet: www.epsamusic.com.ar. Catalog Nº 0835-02. Year 2007. Length 51' 30".

1) *The Spirited Horse*, 2) *Flax Flower*, 3) *Whistling*, 4) *The Cachila*, 5) *Catamarca*, 6) *Later*, 7) *Nightly*, 8) *My Pain*, 9) *Soul's Moan*, 10) *Stamping One's Heels*, 11) *Thursday*, 12) *Sad Milonga*, 13) *Canaro in Paris*, 14) *Ninine*, 15) *Day Dream*, 16) *Decarísimo*, 17) *Malena*, 18) *Dancer*.

Most of the songs are standards and a few are current. The versions in this CD are different than others because they add excellent knowledge in interpretation technique and arrangements. Everything is within the genre, without leaving aside the popular music.

They are walking, and every time they stop, in every song, they take turns to play the melody and the accompaniment. They achieve a mutual understanding which results in a very unusual sound consistency.

Sad Milonga is a song with a pure rural nuance and, here, the arrangement is aimed at ANÍBAL ARIAS. *Canaro in Paris* keeps the beating of rhythm typical of the orchestral versions, including the famous final variation for the bandonion. *Ninine* is a sweet slow waltz by OSVALDO MONTES, which he plays solo and, like the other waltz, *Flax Flower*, it has an inspired romantic lyricism. By listening to *Thursday*, it is possible to appreciate the variations they make on the first and second part when they are repeated.

Maestro ANÍBAL ARIAS's fingering is faultless and his delicate versions are filled with the genre to which he has devoted most of his long life.

Maestro OSVALDO MONTES displays his class in several songs where there are variations in which his skill is not left behind the musical quality.

An interpretation lesson by two great maestros. High quality music to be listened to.



MABY. TANGO IN ME".
MABY ESCRIBAL (voice and chorus). Musicians: QUIQUE ROSSETTO (guitars and arrangements) and SERGIO MOLDES (transverse flute). Contacts: maby_canta@yahoo.com.ar, quiquerassetto@speedy.com.ar. Year 2006. Length: 38' 27".

Photograph B.A.T.

MABY ESCRIBAL and QUIQUE RASSETTO

1) *Like Two Strangers*, 2) *The Sweet Corn*, 3) *Geranium Magic*, 4) *Buenos Aires Popular Café*, 5) *A Bit of Heaven*, 6) *I Come Back*, 7) *Flowery Orange Tree*, 8) *To My Street*, 9) *From a Worm to a Butterfly*, 10) *Sad Milonga*, 11) *Malena*, 12) *Braids*.

MABY ESCRIBAL performs the famous songs with fidelity; she gives them a personal mark and includes four current songs. Her voice is homogeneous, with light inflexions and is faint in low notes.

The new songs belong to MARTA PIZZO (lyrics) and QUIQUE RASSETTO (music). *Geranium Magic* is an adolescence memory captured in this plant; *I Come Back* marks the return of a woman to a man from whom she had separated, it says "I offer you the illusion of advancing in life together, the daily stuff of trying life"; *To My Street* is another variation of the nostalgia and the passing of time personified in this urban geography; finally, *From a Worm to a Butterfly* makes an invitation to take risks, to grow, to try new ways, overcoming "guilt and fear."

QUIQUE ROSSETTO's intelligent guitar work as the performer, composer and arranger is praiseworthy; and SERGIO MOLDES accompanies with the delicacy allowed by his instrument providing an undertone of sweet melancholy.

An Unavoidable Meeting...

By ZULEMA VARELA ⁽¹⁾

At every moment of life, we are fostering encounters and / or misses.

It depends on how we want to live it...

Some meetings are unavoidable. One of them is when we go to the milonga.

It is caused by dancing, accomplice and mediator of a friendlier life. Milonguero testimonies say that "dancing is like fuel to a car." And they add, "can a car run without it?"

Others say it is like food to the body, impossible to do without them.

It becomes a need which adds more hours of dance a week. When we get used to it, we cannot stop going dancing.

That is why it is easy to meet the same people anywhere you go.

You may change milongas, but the regulars are almost the same. That witchcraft that tango has hidden in its pleats makes us more ductile, more diplomatic, almost approachable.

That is why it is almost a "tanguera law" that when somebody asks "How are you?" the answer is "We're fine because we're here."

And then we wonder:

Why do we go dancing?

Possible answers include...

Not to be alone.

To meet people.

To share our goblins and ghosts with others, without them knowing it.

To stretch our lips in a smile.

To look straight into the eyes, face to face and calmly.

To make up with seduction.

To feel young.

To leave behind daily matters and be closer to others.

To embrace and be embraced without having to explain why.

Many people have shared that they sometimes have a feeling of anxiety, despair, which causes a tickling, a slight sense of unease in the pit of the stomach, a sudden restlessness.

A persistent doubt: And now what? How does life go on? Is it always going to be like this?

Opinions are very varied, but it is true that we go dancing looking for something or somebody, we don't know exactly what.

Maybe that magical meeting that seems not to exist, that it is in our imagination.

But it is not so dear readers! Circumstances force me to be truthful to you.

We are not alone! Besides, life is a permanent encounter.

With ourselves, with the others, with our history, with our wishes...

In daily life, we win and we lose. But it's worth doing.

By the way, let me tell you a secret.

The truth is that...

He goes for her. The one who made him feel vulnerable, that he had to go through different moments to realize that they were engraved in the same story. That it was unavoidable and possible. That when love knocks on our door, it is impossible to prevent it from getting in.

And who is she?

The one he recognizes every time he looks at her. The one that makes him feel a great peace when he embraces her dancing. The one he really knows that is his adventure buddy.

It is like witchcraft. They can't decode it. But it exists and it does not harm.

On the contrary...

It doesn't place conditions on them. It doesn't make them suffer. It is a sweet accomplishment that grows harmoniously.

It has the freshness of the kisses he gives her on the tip of her right hand fingers when they dance or those he gives her on her cheek in disguise, because they are secret, unique and private. They are mates, buddies, almost naïve partners.

They know life is a mystery. It has no logic.

It has possibilities. As they said, a strong and overwhelming look which left no room for doubts put them face to face.

Since then, they realized nothing was by chance.

This meeting is unavoidable, because he felt that an electric shock went through him when he saw her for the first time, and he still gets thrilled when they look at each other. And because she gets excited like a kid...

(1) E-mail: zherandez@ciudad.com.ar

SALAS DE ENSAYO – REHEARSAL ROOMS

SALAS DE ENSAYO

11 x 4,40 - PINOTEA

8 x 4,30 - GUILLERMINA

ESPEJOS – BARRAS

AIRE ACONDICIONADO

DANZARÍN

SUÁREZ 1975 – BARRACAS

4301-2031 – 4206-3149

Centro de Artes

Callao 86 - Alsina 1886

86/1886

MÚSICA

TEATRO

DANZA

SALAS DE ENSAYO

Callao 86, 4to. Derecha

Tel. 4952-4246

www.callao86.com.ar

Alsina 1886 - Tel. 4381-5515

E-mail: alsina1886@hotmail.com

SALA DE ENSAYO



ALQUILER

* 40 m² * Piso de pinotea

* Espejos * Barras

DOMINGOS Y FERIADOS INCLUSIVE

Av. Independencia 1636 – Dto. "2" Cap. Fed

info@casadetati.com.ar

(54 11) 4382-6297 – 15-4030-7689

www.casadetati.com.ar

MENCIONE

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

cuando utilice los servicios de nuestros anunciantes.

INMUEBLES – REAL ESTATE

Inmobiliaria + Alquileres Temporarios.



ojopropiedades.com

OJD Propiedades - Real Estate Agency

Temporary rents Fully equiped apartments

Serrano 1503 Palermo Viejo 4832 4840

www.ojopropiedades.com

info@ojopropiedades.com

Una trayectoria inmobiliaria desde 1906

VENTAS ALQUILERES TASACIONES

VINELLI

HIPÓLITO YRIGOYEN 710

4343-7881

VACACIONES - VACATIONS

COSTA ATLÁNTICA

APART HOTEL

Che Tango... desde 1980

Balneario Reta

029-83-490 064

www.balnearioreta.com

ALOJAMIENTO PARA EXTRANJEROS

Cuatro personas

Apt at Corrientes Av.

Steps to the

Confitería Ideal and

Plaza Bohemia -Maipú 444-

Email: imgmarsili@yahoo.com

HE LEFT US AND WE REMEMBER HIM

Continued from page 12

EDUARDO BERGARA LEUMAN. On September 5 at the age of 76. Actor, costume and scenography designer, entertainer. Creator of the TV show, the café concert show and the house-museum "The Angel's Drugstore." He also created the TV show "Tango's Drugstore." He gave many artists who are currently very famous the opportunity to perform on the stage for the first time. At the beginning, he was very brazen and made the audience feel embarrassed, but with the passing of time, he changed that behavior. He acted in the movies and traveled to Italy to work in Cinecittà.

GRUPO ESCUELA

"De tango somos"

Aprendé a bailar tango, milonga y vals con estilo y elegancia

CLASES GRUPALES

ESPACIO CULTURAL URBANO

MIÉRCOLES 20 a 21,30 hs.

Acevedo 460

SHOWS · EVENTOS

CLASES PARTICULARES

WELLCLUB

SÁBADOS 14 a 15,30 hs.

Coronel Díaz 1750 - (Tel.) 4826-5937

Falamos portugués - English Spoken

Informes: 4551-4522 y 15-5923-6753

info@detangosomos.com · www.detangosomos.com



3er. AÑO DE ÉXITO

Círculo Apolo

MILONGA "ENTRE AMIGOS"

PRODUCE: MARADONA Y CÍA.

Un lugar diferente con alma de tango

ELEGANTE SPORT

VIERNES Y SÁBADOS A PARTIR DE LAS 22 HS.
DOMINGOS DE 20 A 2 HS.

Musicalización: JORGE OSVALDO

CENA CON MENÚ A LA CARTA • SORTEOS

CLASES DE TANGO, MILONGA y VALS

LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES y SÁBADO
de 21 a 22,30 hs.

MACHAIN 3517 entre C. Larralde y Núñez
Informes y Reservas 4541-1652

"A LA GRAN MUÑECA"
Todos los Domingos en
CLUB GLORIAS ARGENTINAS
tango - jazz - tropical
DE 19 A 24 hs.
CLASES DE TANGO DESDE LAS 18 hs.
Conducción y Animación
Milly y Stella
Musicaliza: Oscar Marcelo
Bufet
BAR DEL GLORIAS
Cocina Tradicional a la Carta
Bragado 6875 (Alt.J.B.Alberdi 6800)
Tel.: 4687-1782 - Est. Vigilado

EL ABRAZO TANGO CLUB

BAILE

VIERNES de 14 a 20,30 hs.

CLASES y PRÁCTICA
MARTES y VIERNES
de 12 a 15 hs.

ZORAIDA
y DIEGO

Suipacha 384, 1º piso
Part. 4306-5800
15-5515-1427
www.elabrazotango.com
elabrazo@elabrazotango.com
English and Italian Spoken

MENCIONE
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO

cuando utilice los servicios
de nuestros anunciantes.

NUEVOS BAILES Y NUEVOS ORGANIZADORES

MARIANA VIEYTES y GABRIELA LADDAGA comenzaron un baile el jueves 2 de octubre. Se llega al salón en el primer piso donde las mesas rodean la pista de madera. Hay una pequeña barra al fondo. Una de las paredes tiene los ladrillos a la vista y hacia atrás hay ventanales que dan a la avenida. Tiene capacidad para 125 personas. Musicaliza: HERNÁN ÁLVAREZ PRIETO. Los jueves de 21 a 2 hs. en LA PERLA DE NÚÑEZ, Av. Cabildo 3250. Informes y reservas a los tels. 15-30 00-28 73/15-61 35-76 98.

NEW MILONGAS AND NEW ORGANIZERS

MARCELA y JORGE COLOMBO will open their summer milonga in San Antonio de Padua (Greater Buenos Aires - West) on Saturday, December 6. It will take place in C.A.S.A. (ATHLETIC CLUB SAN ANTONIO DE PADUA). There is an ample dance floor in the open air made of tiles. It holds 500 people. In case of rain the milonga will take place in the confitería. The DE ÁNGELIS Sextet with its singer RUBÉN LINARES and violinist OSCAR SUÁREZ who played in the original orchestra of ALFREDO DE ÁNGELIS will perform the opening day. On Saturdays from 10 p.m. to 4 a.m., in 725 Independencia St., San Antonio de Padua (Greater Buenos Aires - West). For information and reservations phone 46 52-58 05/15-58 04-32 99.

FABIANA FERNÁNDEZ and JORGE CICCONE launched on Saturday, September 27 their milonga in VIEJO CORREO (THE OLD POST OFFICE) dance hall. The premises, now decorated with flags from many different

MUNDO TANGO

Una milonga diferente...

A different milonga...

Clases de Tango de 21 a 23 hs.

Todos los niveles y estilos

Tango Lessons from 9 pm to 11 pm

All levels and Styles



Domingos 22 hs.
Sundays 10 p.m.

- Exhibición de bailarines
- Orquestas
- Folclore Argentino
- Dancers exhibitions
- Orchestras
- Argentine Folklore

English and Italian Spoken

Profesores: CARLOS SOSTO y ROMINA VERÓN

Confitería Ideal - Suipacha 380, p. 1º

Reservas @ 5265-8069/15-6588-5610

Web site: www.mundotango.ws

E-mail: nmt123tango@yahoo.com.ar

LA INDEPENDENCIA
CLUB DE
TANGO
SÁBADOS CLASES DE TANGO 21,30 hs.
LA MILONGA COMIENZA 23 hs.
MARTES - CLASES PRINCIPIANTES 21 hs.

Alquiler de salones:
Avda. Independencia 572
4931-7977 • 15-6475 3435 Adriana
milongalaindependencia@yahoo.com.ar

SÁBADOS en SAN
TELMO

Milonga de Mis Amores

Salón Señorial

Continue on page 38
DOMINGOS

Clases de Tango 19,30 a 21,30 hs.



Profesores LILIANA BARBOZA y VÍCTOR NIEVA

BAILE 21,30 a 2 hs. - Organiza y Musicaliza: JUANCHI NOVAK

Buena Música y Diversión – Elegante Sport – Salón Climatizado

QUESADA 5286, esq. Triunvirato – ☎ 4542-8589

Reservas: 4524-3168 / 15-5825-2279

milongademisamores13@hotmail.com - VILLA URQUIZA CIUDAD TANGUERA

Internet: <http://milongademisamores.googlepages.com>

VIERNES 22 hs.
SÁBADOS
(todos los ritmos)
22 hs.

3 pistas de madera
Elegante sport

ÚNICO EN EL BARRIO DE BOEDO
Av. SAN JUAN 3330 - Reservas (tel) 4931- 4028

Viene de pag. 36

countries, hold 350 people. It has a tiled floor. On Saturdays from 10 p.m. to 4 a.m. in 4820 Díaz Vélez Av. For information and reservations phone 49 58-03 64. Secure street parking.

GLORIA GARCÍA started on Saturday, October 11, her matinée named SHUSHETA in BIEN PORTEÑO dance hall. This confitería exhibits merchandising related to Tango. There is a bar on the left, tables at the entrance and around the dance floor to the right. The walls show uncovered brickwork and they are decorated with paintings. It has a wooden dance floor and it holds 120 people. On Saturdays from 4 p.m. to 9:30 p.m. in 1392 Rivadavia St. For information and reservations phone 43 07-67 80.

JORGE DI CAPUA and DANIEL GALIZIA will start with milongas in two different dance halls. DJ: EDUARDO CHORÉN. On Saturday 1º in CENTRO REGIÓN LEONESA, the ample and traditional dance hall in Constitución neighborhood, that holds 450 people and has a wooden floor. Air conditioning. On Saturdays from 10:30 p.m. to 4:30 a.m. in 1462 Humberto Iº St. Secure street parking and a parking lot near the main entrance. They will also organize two milongas in the premises of GIMNASIA Y ESGRIMA DE BUENOS AIRES CLUB. Here, they will take place in the confitería hall with a wooden floor and exquisite decoration. It holds 350 people. On Fridays from 10 p.m. to 4 a.m. -opening on November 14- and on Sundays from 8 p.m. to 4 a.m. -opening on November 9- in 1149 Bartolomé Mitre St., 9º floor. For information and reservations phone 43 93-01 07/45 51-39 58.

Continues on page 38

R
I
V
A
D
A
V
I
A

Todos los Ritmos

Tropical – Rock – Tango – Jazz

BAILES

Viernes – Sábados – Domingos
22,30 a 5 hs.

Desde el MARTES 2 de Septiembre de 18 a 24 hs.
Tango - Milonga y Vals

R
I
V
A
D
A
V
I
A
CLUB

RIVADAVIA CLUB

(Crême de la Crême)

CLASES DE TANGO VIERNES y DOMINGOS 20 hs

Profs. QUIQUE CAMARGO y ROSANA TOLOSA

¡AHORA, UNA INMENSA PISTA DE PARQUET!
AIRE ACONDICIONADO • AMPLIO SALÓN SIN COLUMNAS

Avda. Rivadavia 8619 (Floresta)

RESERVAS ☎ 4632-7606 • ANDRÉS ☎ 15-5497-3367 de 18 a 22 hs.
Local Habilitado en cumplimiento de las normas de seguridad



Maipú 444
Miércoles 23:30.
clase previa 22:00 hs.
Reservas:
15 5458-3423
15 5768-1374 / 4912-9043
lamarshallmilonga@yahoo.com.ar
www.lamarshall.com.ar

LAS MILONGAS TOP DEL OESTE

CLUB C.A.S.A.

SÁBADOS 22 HS
INDEPENDENCIA 725
San Antonio de Padua

TANGOS Y OTROS RITMOS
ELEGANTE SPORT

Organizan: MARCELA y JORGE COLOMBO
Informes y Reservas: 4652-5805 / 15-5804-3299

UTOPIA TANGO

MIÉRCOLES 20 HS
VIERNES 22 HS
DOMINGOS 20 HS
Av. ZEBALLOS 2971
Castelar



LA MILONGA DE LOS MIÉRCOLES
de 22 a 2 hs.

Enseñanza y Práctica 20,30 a 22 hs.
Profesor ÁNGEL BARBELLA
Organizan: JULIO y ÁNGEL

Piso de Madera Aire Acondicionado

Av. RICARDO BALBÍN 4699 Tel. 4541-9066 Estacionamiento Vigilado

LUNES DE TANGO DE 20,30 A 4 HS. en CLUB GRICEL

ORGANIZAN: PATRICIO y ADRIANA

LA RIOJA 1180 INFORMES: ☎ 4755-7620 / 15-4531-9977 / 15-5489-4981
Elegante Sport Ambiente Climatizado



AGENDA - EVENTS - AGENDA - EVENTS - AGENDA

NOVIEMBRE/NOVEMBER

SÁBADO/SATURDAY

15

- **21 hs.** - Celebración de las 400 noches de milonga en "PATIO DE TANGO". Exhibiciones. Premios. Organiza: BETO BARRIONUEVO. En el CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN, Triunvirato 4684, Tropezón, Partido 3 de Febrero (Gran Buenos Aires - Oeste). Informes y reservas a los tels. 47 50-19 15/15- 45 33-50 64. Estacionamiento vigilado.
► **9 p.m.** - Celebration of the 400 milonga nights in "YARD OF TANGO." Exhibitions. Prizes. Organizes: BETO BARRIONUEVO. In CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN, 4684 Triunvirato St., Tropezón, Partido 3 de Febrero (Greater Buenos Aires - West). For information and reservations phone 47 50-19 15/15- 45 33-50 64. Secure street parking.

MIÉRCOLES/WEDNESDAY

19

- **18 hs.** - Celebración del retorno de **LUIS TRAPASSO** a su milonga ENTRE TANGO Y TANGO. Exhibición de baile. Premios. Sorpresas. En el CENTRO REGIÓN LEONESA, Humberto Iº 1462. Informes y reservas a los tels. 46 33-24 38/15-56 20-59 70/15-65 19-95 73. Estacionamiento vigilado.
► **6 p.m.** - Celebration of LUIS TRAPASSO's return to his milonga ENTRE TANGO Y TANGO. Dance performance. Prizes. Surprises. In CENTRO REGIÓN LEONESA, 1462 Humberto Iº St. For information and reservations phone 46 33-24 38/15-56 20-59 70/15-65 19-95 73. Secure street parking.

MARTES/TUESDAY

25

- **18 hs.** - Inauguración de la exposición de 35 artistas plásticos "ARTE AL MUNDO 2008: VALORES Y PRINCIPIOS DE LAS ARTES". Espectáculo de tango y jazz. Músicos: **YURI PETROFF** (saxo) y **ENRIQUE PETETT** (bandoneón). Baillarines: **DANIELA P. KLEIN** y **JUAN MIGUEL EXPÓSITO**. Cantante: **MARIANA DOMÍNGUEZ**. Curadora de la exposición: **Lic. CLAUDIA SANZI**. Organiza: ARTE AL MUNDO. Dirección general: **JACQUELINE K. TEXIER**. En el SENADO DE LA NACIÓN, Hipólito Yrigoyen 1849. Horario de visita: 10 a 19 hs. Entrada libre y gratuita. Cierra el 27 de noviembre.
► **6 p.m.** - Opening of the exhibit of 35 plastic artists "ART TO WORLD 2008: VALUES AND PRINCIPLES OF THE ARTS". Tango and jazz performance. Musicians: **YURI PETROFF** (saxo) and **ENRIQUE PETETT** (bandoneón). Dancers: **DANIELA P. KLEIN** and **JUAN MIGUEL EXPÓSITO**. Singer: **MARIANA DOMÍNGUEZ**. Exhibition curator. **Lic. CLAUDIA SANZI**. Organizes: ART TO THE WORLD. General Directress: **JACQUELINE K. TEXIER**. In the NATION's SENATE, 1849 Hipólito Yrigoyen St. Open from 10 a.m. to 7 p.m. Free admission. Closes on November 27.

VIERNES/FRIDAY

28

- **22 hs.** - Fiesta de Fin de Curso. Brindis y baile. Para alumnos, ex alumnos y amigos de la Profesora **MARÍA TELMA POLCAN**. En Cabello 3958. Informes al tel. 48 63-01 85.
► **10 p.m.** - The end of the classes party. Toast, lunch and milonga. For students, former students and friends of **MARÍA TELMA POLCAN**. In 3958 Cabello St. For information phone 48 63-01 85.

NUEVOS BAILES Y NUEVOS ORGANIZADORES

MARCELA Y JORGE COLOMBO abrirán su milonga del verano en San Antonio de Padua (Gran Buenos Aires - Oeste) el sábado 6 de diciembre. Será en el C.A.S.A. (CLUB ATLÉTICO SAN ANTONIO DE PADUA) donde hay una amplia pista al aire libre con piso de mosaicos. Tiene capacidad para 500 personas. En caso de lluvia, el baile se hace en el salón confitería. El día de la inauguración tocará el Sexteto **DE ÁNGELIS** con su cantor **RUBÉN LINARES**, y el violinista que estuvo en la orquesta de **ALFREDO DE ÁNGELIS, OSCAR SUÁREZ**. Los sábados de 22 a 4 hs. en Independencia 725, San Antonio de Padua (Gran Buenos Aires - Oeste). Informes y reservas a los tels. 46 52-58 05/15-58 04-32 99.

FABIANA FERNÁNDEZ y **JORGE CICCONE** iniciaron el sábado 27 de septiembre su baile en el salón VIEJO CORREO. El local, ahora adornado con banderas de muchos países, tiene capacidad para 350 personas. La pista es de mosaicos. Los sábados de 22 a 4 hs. en la Av. Díaz Vélez 4820. Informes y reservas al tel. 49 58-03 64. Hay estacionamiento vigilado.

GLORIA GARCÍA comenzó el sábado 11 de octubre una matinée SHUSHETA en el local BIEN PORTEÑO. El salón confitería tiene exhibición de mercaderías relacionadas al tango, una barra hacia la izquierda, mesas a la entrada y alrededor de la pista que está hacia la derecha. Las paredes con ladrillos a la vista están decoradas con cuadros de artistas plásticos. El piso es de madera y la capacidad es de 120 personas. Los sábados de

DICIEMBRE/DECEMBER

LUNES/MONDAY

1

- **19 hs.** - Presentación del libro ""DIVINA" TUBERCULOSIS" de **ELSA ROSSI RACCIO**. Editado por Puentes del Sur. En el MUSEO ROCA, Vicente López 2220. Entrada gratuita.
► **7 pm** - Launching of **ELSA ROSSI RACCIO's** book ""DIVINE" TUBERCULOSIS". Published by Puentes del Sur. In ROCA MUSEUM, 2220 Vicente López St. Free admission.

SÁBADO/SATURDAY

6

- **20 hs.** - Gran Milonga Callejera. Tres escenarios. Actuarán las orquestas LOS REYES DEL TANGO, GENTE DE TANGO, SEXTETO MILONGUERO, ALBERTO DI PAULO, ROBERTO SIRI, de la ARMADA ARGENTINA, LA OTRA VEREDA. Organizan: ACADEMIA NACIONAL DEL TANGO y patrocinadores del Turismo y la Hotelería de Buenos Aires. Colabora: ASOCIACIÓN AMIGOS DE LA AVENIDA DE MAYO. Hasta las 24 hs. en la Av. De Mayo, entre Bolívar (Cabildo) y Av. 9 de Julio. Entrada libre y gratuita.
► **8 p.m.** - Great Street Milonga. Three stages. Live music with the orchestras LOS REYES DEL TANGO, GENTE DE TANGO, SEXTETO MILONGUERO, ALBERTO DI PAULO, ROBERTO SIRI, ARGENTINE NAVY, LA OTRA VEREDA. Organizers: ACADEMIA NACIONAL DEL TANGO and sponsors from Buenos Aires Turism and Hotel Trade. Until midnight in De Mayo Av., between Bolívar St. (Historic Town Council Building) and 9 de Julio Av. Free admission.

JUEVES/THURSDAY

11

- **21,30 hs.** - Festejo del DÍA NACIONAL DEL TANGO. Baile, exhibiciones y sorpresas. Organizan: LILIANA y JORGE RODRÍGUEZ. En la BIBLIOTECA DE SAAVEDRA, Av. Ricardo Balbín 4221. Informes y reservas al tel. 47 01-19 39.
► **9,30 p.m.** - Celebration of the NATIONAL DAY OF TANGO. Dance, performances and surprises. Organizers: LILIANA and JORGE RODRÍGUEZ. In SAAVEDRA's LIBRARY, 4221 Ricardo Balbín Av. For information and reservations phone 47 01-19 39.

DOMINGO/SUNDAY

14

- **18 hs.** - Celebración de 16º Aniversario de "A TODO TANGO - LA MILONGA DE SUSANA". Baile. Brindis y premios. Exhibición de bailarines. Organiza: **SUSANA MIÑANA**. En el SALÓN EL PIAL, Ramón L. Falcón 2750. Informes y reservas al tel. 46 11-72 11. Hay estacionamiento vigilado.
► **6 p.m.** - Celebration of the 16º Anniversary of "A TODO TANGO - SUSANA's MILONGA." Ball. Toast and prizes. Performances. Organizes: **SUSANA MIÑANA**. In SALÓN EL PIAL, 2750 Ramón L. Falcón St. For information and reservations phone 46 11-72 11. Secure street parking.

16 a 21,30 hs. en Rivadavia 1392. Informes y reservas para este baile llamando al tel 43 07-67 80.

JORGE DI CAPUA y **DANIEL GALIZIA** empiezan con milongas en dos salones distintos. Musicaliza: **EDUARDO CHORÉN**. El sábado 1º de este mes en el CENTRO REGIÓN LEONESA, el amplio y tradicional salón del barrio Constitución con capacidad para 450 personas y pista de madera. Tiene aire acondicionado. Los sábados de 22,30 a 4,30 hs. en Humberto Iº 1462. Hay estacionamiento vigilado en la calle y privado al lado. También, harán dos bailes en la sede **GIMNASIA Y ESGRIMA DE BUENOS AIRES**. Aquí, en el salón confitería con pista de madera y distinguida decoración. Con capacidad para 350 personas. Los viernes de 22 a 4 hs. -desde el día 14- y los domingos de 20 a 4 hs. -desde el día 9- en Bartolomé Mitre 1149, piso 9º. Informes y reservas a los tels. 43 93-01 07/45 51-39 58.

RICARDO SOTEO y **HUGO LOMAGNO** (LS PRODUCCIONES) organizan un baile en el barrio Parque Chacabuco con el nombre "BIEN MILONGA". Inauguran el 18 de noviembre. Piso de mosaico y, al fondo, la cabina del musicalizador y el buffet. Hacia la izquierda hay arcos que dan a la pista al aire libre donde también hay mesas, ideal para aprovechar las noches cálidas. Tiene capacidad para 200 personas. Los martes de 20 a 2 hs. en el CLUB TELÉGRAFO Y CRISOL UNIDOS, Saraza 951. Informes llamando a los tels. 46 39-91 10/43 02-25 30/15-61 20-37 70/15-66 72-96 54.

Continúa en pág 34

ORIENTACIÓN PARA SALIDAS - WHERE TO GO - ORIENTACIÓN

MILONGAS CON ESPECTÁCULOS

BUENOS TANGOS

Av. Independencia 572 – ☎ 15-5853-8413
 12/11 – Tangozando, ORQUESTA TÍPICA LA VIDÚ. Folk Salgo Vivo
 19/11 – ORQUESTA TÍPICA LA VIDÚ. Folk
 26/11 – CONSIGNA 6 TANGO. AGUA PESADA
 03/12 – Bailón: ERNESTO BALMACEDA y STELLA BÁEZ. ORQUESTA EL PUNTAZO
 16/12 – Bailón: AYELÉN y FEDERICO PALEO. Tocan: LOS SÁBALOS
 23/12 – EL BATACAZO y pareja de bailarines
 30/12 – Selección Milonguera. Bailón: MARCELO CASINAS y ANDREA LEGUÍZAMON
 Miér/Wed y Dom/Sun a las 20 hs.

CÍRCULO TROVADOR

Av. del Libertador 1031, V. López – ☎ 4838-0546
 Vier/Fri y Sáb/Sat a las 22. Dom/Sun a las 20.30.

CLUB BUENOS AIRES

Perú 571
 Sáb/Sat trasnoche 0,30 hs.

CLUB LA INDEPENDENCIA

Av. Independencia 572 – ☎ 4300-2809/4931-7977
 Miér/Wed y Dom/Sun a las 23 hs.



Ramón L. Falcón 2750 – ☎ 4601-7988/4574-1593
 NOVIEMBRE MES ANIVERSARIO
 07/11 – Bailón: AUGUSTO BALIZANO y MIGUEL MOYANO
 14/11 – Bailón los CAMPEONES DEL MUNDO 2008 TANGO ESCENARIO
 28/11 – Parejas de milongueros
 05/12 – JORGE DISPARI
 Vier/Fri a las 22,30 hs.

NUEVO SALÓN CANNING

Av. Scalabrini Ortiz 1331 – ☎ 4832-6753
 Sáb/Sat a las 23 hs.

NUEVO SALÓN LA ARGENTINA

Bartolomé Mitre 1759 – ☎ 4371-6767
 Orquestas en vivo.
 Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs.

PARAKULTURAL EN SALÓN CANNING

Av. Scalabrini Ortiz 1331 – ☎ 15-5738-3850
 14/11 – Toca: QUINTETO JULIAN HERMIDA. Canta: CLAUDIO GARCÉS. Bailón: GACHI FERNÁNDEZ y ALEJANDRO HERMIDA
 17/11 – Toca: TÍPICA MINA. Bailón Maestros
 18/11 – Toca: PURO TANGO. Bailón: ALBERTO CATALA y BELEN MONTEL
 20/11 – Bailón: JORGE DISPARI, SAMANTHA DISPARI y CRISTIAN SOSA
 21/11 – Bailón: GUILLERMINA QUIROGA y ROBERTO REIS

24/11 – Toca: TANGOS CANALLAS. Canta: JANA PURITA. Guitarras: LUCHILLO y GÓMEZ. Bailón: MARTHA ANTÓN y MANUEL M. SALVADOR "GALLEGO MANOLO"
 25/11 – La noche de OLGA BESIO
 27/11 – Toca: ORQUESTA TÍPICA SANS SOUIC. Bailón: FABRÍAN PERALTA y VIRGINIA PANDOLFI
 28/11 – Bailón: ANALÍA VEGA y MARCELO VARELA Lun/Mon, Mar/Tue, Juev/Thu y Vier/Fri a las 23 hs.

PLAZA BOHEMIA

Maipú 444 – ☎ 4328-0465
 13/11 – JUAN MIGUEL EXPOSITO y DANIELA PEZZ KLEIN
 20/11 – MATIAS SOTTO – JAVIER GURRALDI
 27/11 – JAVIER RODRIGUEZ y ANDREA MISSÉ. Trio TITO FERRARI - Festival BAILAMOS TANGO
 Juev/Thu las 22,30 hs.

PORTEÑO Y BAILARÍN
 Riobamba 345 – ☎ 4932-5452/15-5153-8626
 Dom/Sun a las 23 hs. Mar/Tue a las 23 hs.

SUNDERLAND CLUB

Lugones 3161 – ☎ 4541-9776/4605-8234
 Show con bailarines y milongueros.
 Sáb/Sat 22 hs.

UNITANGO Club Milonga

Suipacha 384, p. 1º – ☎ 4301-3723
 14/11 – ORQUESTA UNITANGO. Bailón: PAULO BIDART y SABRINA GARCÍA
 21/11 – ORQUESTA UNITANGO. Bailón: SABRINA y RUBEN VELIZ
 28/11 – Toca: EL BATACAZO. Bailón: JONATHAN FROELICH y SOLEDAD CHÁVEZ
 12/12 – ORQUESTA UNITANGO. Bailón: ERNESTO BALMACEDA y STELLA BAEZ
 Vier/Fri a las 22,30 hs.

YIRA ... YIRA
 Venezuela 2939 – ☎ 4752-2186/15-5308-5468
 Exhibiciones de milongueros y bailarines.
 Miér/Wed a las 22.

CAFÉS CONCERT RESTAURANTES Y PEÑAS

ALMATANGO
 Sarmiento 3501 – ☎ 4861-5761
 En receso.

BAR SUR

Estados Unidos 299 – ☎ 4362-6086
 Tango y Cultura. Show. Músicos, cantantes y bailarines. Presenta RICARDO MONTESINO.
 Ceno>Show continuado diariamente/daily de 20 a 3 hs.

BIEN BOHEMIO

Sánchez de Loria 745 – ☎ 4957-1895
 CLAUDIO ENRIQUE, PEPE DE TOFFOLI y CLAUDIA GROSSO (cantantes).
 Dirección musical: TONY GALLO.

Sáb/Sat a las 22 hs. Der. espec. \$ 15. PENA DE TANGO y FOLOCLORE. Acompañamiento musical: TONY GALLO y OSCAR ALTAMIRANO. Conducción: MARTA ROSSI.
 Juev/Thu a las 22 hs.
 Vier/Fri y Dom/Sun consultar/consultar. Cuentos y poemas.
 Vier/Fri 21 de noviembre a las 19,30 hs. Entrada a la gorra/The hat will be passed.
 "VENTANAS ABIERTAS". Inspirado en EDUARDO GALEANO. Poemas por MYRIAM BAGLIETTO y ALDA SALAZARUO.
 Vier/Fri 19 de diciembre a las 19,30 hs. Entrada a la gorra/The hat will be passed.

BODEGA CAMPO
 Rodríguez Peña 264 – ☎ 4371-0225
 MARIANA COLOMBO (voz), HUGO LARRONDO (cantor invitado) y SERGIO CROTTI (guitarra).
 Juev/Thu 22,30 hs. Entr. \$ 5.

CAFÉ TORTONI
 Av. de Mayo 829 – ☎ 4342-4328
 Espectáculos todos los días/Shows every day.

CHALMERS
 Niceto Vega 5248 – ☎ 4776-8220
 Ciclo "NOSOTRAS Y EL TANGO". Idea: CLAUDIA CARTÍE.

14/11 – CRISTINA SALLESES, GABRIELA LAIOLO, IRENE SANDERS, SELVA MONTENEGRO y CLAUDIA CARTÍE
 21/11 – AILEN ACOSTA, ALEXANDRA PALERMO, LILIANA MANSKI, LORENA BRACAMONTE, NATY CORTEZ, PATRICIA SERRA y CLAUDIA CARTÍE.

28/11 – Show Despedida con AILEN ACOSTA, ALEXANDRA PALERMO, CRISTINA SALLESES, GABRIELA LAIOLO, IRENE SANDERS, LILIANA MANSKI, LORENA BRACAMONTE, MABY ESCRIBAL, MIRIAM BARROS, NATY CORTEZ, PATRICIA PISANI, PATRICIA SERRA, SELVA MONTENEGRO y CLAUDIA CARTÍE.
 Vier/Fri a las 21,30 hs. Der. espec. \$ 15. Consum. min. \$ 14.

EL BALCÓN DE LA PLAZA

Humerto Iº 461 – ☎ 4362-2354
 Restaurant, Parrilla, Barbecue. Show de Tango en vivo durante 7 horas (show goes from 12 to 7 PM). Músicos, cantantes, bailarines. Dom/Sun de 12 a 19 hs. CENA – SHOW.
 Vier/Fri, Sáb/Sat y Dom/Sun de 21 a 24 hs.

EL GATO NEGRO
 Av. Corrientes 1669 – ☎ 4374-1730/6942

Vier/Fri 14/11 – "Luz de Lígtima" con GABRIELA GONZÁLEZ LÓPEZ y FEDERICO MERCADO
 Vier/Fri 21 – VIVIANA PRADO
 Vier/Fri 28 – LUCIO ARCE
 Sáb/Sat 29 – CINCO ESQUINAS
 Sáb/Sat 6/12 – URBANO TANGO
 Vier/Fri 12 – CHARLOTTE
 Sáb/Sun 20 y 27/12 – GIPSY BONAFINA A las 21,30 hs.

HOTEL CLARIDGE
 Tucumán 535 – ☎ 4312-1708/2014
 En la Confitería. "POR SIEMPRE TANGO". Músicos: TITO FERRARI (piano y dirección), VÍCTOR SOLARI (bandoneón) y JUAN CARLOS DUBOIS (contrabajo). Bailarines: MARISA GALINDO y ALBANO GOLDEMBERG. Conducción: RUBEN REALE.

Mar/Tue a las 20 hs. Entrada gratuita/Free admission.

IMAGINARIO CULTURAL
 Bulnes 905 – ☎ 15-5574-9888
 Tangos en el Patio. Falsa ESCUADRA Trío. Dom/Sun a las 20 hs. Entrada gratuita/Free admission.

LA CASA DEL TANGO
 Guardia Vieja 4049 – ☎ 4863-0463
 PEÑA DE CANTORES Y POETAS.
 Miér/Wed y Sáb/Sat a las 21. Bono donac. \$ 10.

LA CUMPARSITA
 Chile 302 – ☎ 4361-6880/4302-3387
 Show ALBERTO PODESTA, REYNALDO MARTÍN, JORGE GUILLERMO, DIEGO HERNÁN, MARCELO MUÑOZ, MABEL MABEL. Pareja de bailarines. Diariamente/daily 21 hs.

MAIPO CLUB
 Esmeralda 443 – ☎ 4322-4882
 Espectáculo "CÍEN AÑOS NO ES NADA". ESTEBAN RIERA (cantor), JULIAN HERMIDA QUINTETO, GOGO SAFIGUEROA (relator), ALEJANDRA ÁRMENTI y DANIEL JUÁREZ (bailarines). Artistas invitados: 18/11 – HORACIO MOLINA (cantante) y parejas de bailarines; 25/11 HORACIO FERRER (relator), CARLOS MOREL (cantor) y parejas de bailarines. Dirección: ESTEBAN RIERA. Idea y Producción: RODY GROPPO
 Mar/Tue a las 21 hs. Entr. \$ 35 y \$ 40.

TEATROS

ANFITEATRO MATADEROS
 Av. Lisandro de la Torre 2200
 15/11 – GUILLERMO FERNÁNDEZ
 16/11 – MARCONI TRIO
 22/11 – ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. JAVIER CALAMARO.
 23/11 – PEDRO CHEMES
 29/11 – SOLEDAD VILLAMIL
 30/11 – ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Cantante invitada: SUSANA RINALDI. Consultar horario a los tel. 4331-4312/4376/4362
 Sáb/Sat y Dom/Sun a las 18 hs. Entrada libre/Free admission.

BIBLIOTECA NACIONAL
 Aguero 2502 – ☎ 4806-1929/4808-6000
 ORQUESTA ESCUELA DE TANGO "EMILIO BALCARCE".
 Vier/Fri 21 a las 17 hs. Entr. gratuita/Free admission.

CASA DE LA CULTURA
 Av. de Mayo 575 – ☎ 4323-9669
 Salón Dorado
 14/11 – ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
 19/11 – JULIAN VAT (flauta y saxo), GERMÁN MARTÍNEZ (guitarra) y parejas de bailarines. Auspicio Fundación ÁSTOR PIAZZOLLA
 20/11 – PEDRO CHEMES (guitarra y piano), MARIANA GAITÁN (violin), FABRÍAN GUERRERO (contrabajo) y JAVIER SÁNCHEZ (bandoneón)
 22/11 – Programación especial Día de la Música A las 19 hs.
 Patio Central
 Espectáculo de Tango-Danza
 Sáb/Sun 15 a las 20,30 y 22,30 hs.
 Salón Dorado. Ciclo de Tango. Cierre de la programación 2008.

Dom/Sun 30 a las 18 hs.
 Todos los espectáculos con entrada libre y gratuita/Free admission.

C. C. TEATRO 25 DE MAYO
 Av. Triunvirato 4444 – ☎ 4524-7997
 ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.
 Miér/Wed 26 a las 20,30 hs. Entrada gratuita/Free admission.

CENTRO CULTURAL SAN MARTÍN
 Sarmiento 1551 – ☎ 4374-1251/1259
 Ciclo "Tango 08". Sala Enrique Muñiz.
 13/11 – GABRIELA ELENA presenta su nuevo CD "Buenos Aires, Tango y Divin" 20/11 – STELLA LACOMI
 27/11 – ORQUESTA TÍPICA CIUDAD BAIGÓN
 Juev/Thu a las 20,30 hs. Entrada gratuita/Free admission.

EL VICTORIAL

Piedras 722
 "LA FONOLA". Tango y murga.
 Dom/Sun 16 y 23 a las 20 hs. Entr. \$ 14.

PARQUE CHACABUCO
 Av. Asamblea 1000 y Emilio Mitre
 ORQUESTA DE TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Directores: RAÚL GARELLO y JUAN CARLOS CUACCI. Dom/Sun 16 a las 11 hs. Entrada libre/Free admission.

PARQUE LEZAMA

Brasil 500
 AJEDREZ VIVIENTE. Vestuario, música y movimientos coreográficos relacionados al tango.
 Del 9 de nov. al 7 de dicie. Sáb/Sat y Dom/Sun a las 17 hs. Entrada libre/Free admission.

SALONES BAILABLES

ASOCIACIÓN DE FOMENTO Y BIBLIOTECA POPULAR MARIANO ACOSTA
 Mariano Acosta 1544 – ☎ 4612-4412
 Sáb/Sat 22 hs.

BAIRES FOLK Peña y Milonga Gay
 Cochabamba 360 – ☎ 15-5654-1658
 Lun/Mon 21,30 hs.

BIEN PORTEÑO
 Rivadavia 1392 – ☎ 4383-5426/4307-6780
 Lun/Mon 22,30 hs. y Sáb/Sat 16 hs.

BOEDO TANGO
 Av. San Juan 3330 – ☎ 4931-4028
 Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs.

CACHIRULO NORMA y HÉCTOR en PLAZA BOHEMIA
 Maipú 444 – ☎ 4932-8594/15-4577-0434
 Sáb/Sat 19 hs.

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

WHEN IN BUENOS AIRES

GIVES YOU THE BEST AND MOST ACCURATE INFORMATION IF YOU WANT
 TO GO OUT FOR TANGO

ORIENTACIÓN PARA SALIDAS - WHERE TO GO - ORIENTACIÓN

MILONGA "PATIO DE TANGO"
JUEVES 21,30 hs. DOMINGO 20,30 hs.
Organiza: **BETO BARRIONUEVO**
Musicaliza: **LEO**
CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN
TRIUNVIRATO 4684 - Frente Estación Tropezón
Partido 3 de Febrero, Pcia. de Buenos Aires
AIRE ACONDICIONADO
RESERVAS ☎ 4750-1915/15-4533-5064

"MILONGÓN"
MIÉRCOLES DE 20,30 A 1 HS
WEDNESDAY FROM 8:30 pm TO 1 am
En GLORIAS ARGENTINAS
EL TRADICIONAL Y AMPLIO SALÓN DE MATADEROS
Organiza y Musicaliza: **EDUARDO SUÁREZ**
Bragado 6875 (alt. Av. Juan B. Alberdi 6800)
Informes y reservas: ☎ 4655-4360 / 4687-1782 / 15-5702-7842
Estacionamiento vigilado

ENTRE TANGO Y TANGO
Organiza: **LUIS** Musicaliza: **CARLOS REY**
EL MEJOR SALÓN DE LA CIUDAD
Estacionamiento propio y vigilancia
MIÉRCOLES
18 a 24 hs. **VIERNES**
18 a 2 hs.
LOS ESPERAMOS EN EL SALÓN REGIÓN LEONESA
HUMBERTO 1º 1462
☎ 4633-2438/15-5620-5970/15-6519-9573

SALÓN EL PIAL Y SUSANA
16 AÑOS CONTINUADOS DE MILONGAS
LOS CELEBRAMOS EL DOMINGO
14 DE DICIEMBRE DE 18 A 24 HS.
CON LA ACTUACIÓN DE LA
ORQUESTA "LOS REYES DEL TANGO"
Informes y reservas al tel. 4611-7211
RAMÓN L. FALCÓN 2750, Capital

CENTRO C. DEL OTRO LADO
Av. Caseros 3033 - ☎ 15-6513-1083
Vier/Fri 22 hs.

CENTRO CULTURAL GÉNESIS
Iberá 5947 - ☎ 4573-3924
Dom/Sun 19 hs.

CENTRO REGIÓN LEONESA
Humberto Iº 1462, p. 1º
Lun/Mon 18,30 hs. Juev/Thu 22,30 hs.
Sáb/Sat 16,30 y 22,30 hs.

CENTRO SOCIAL CHICAGO

Lisandro de la Torre 2319 - ☎ 4687-1693
Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs. Dom/Sun 13 hs.

CLUB AMÉRICA DEL SUD

Fco. Bilbao 3760 - ☎ 4671-6946/2646
Sáb/Sat 22 hs.

CLUB BUENOS AIRES
Perú 571
Mar/Tue 21,30 hs., Miér/Wed 23 hs. y Sáb/Sat
trasnoche 0,30 hs.

CLUB COGHLAN
"MARAGATA"
SÁBADOS DE 22,30 A 3 HS.
Organiza y musicaliza:
ADRIÁN "EL ÑATO" BELARTE
Padrino: **JUANCHI NOVAK**
iEXCELENTE GRABACIONES AL ESTILO DEL 40!
Cena con Menú a la Carta - Premios
Av. Combatientes de Malvinas 3567 (ex Donato Álvarez)
Informes y Reservas ☎ 15-5965-9278 / 15-6934-8279

CLUB PEDRO ECHAGÜE
PORTELA 836, Flores Sud
© 4612-8684/4637-0843
PEÑA DE TANGO BAILE
SÁBADOS 22 HS.
TANGO - JAZZ - TROPICAL
CENA y BAR
Solamente parejas
AIRE ACONDICIONADO
Estacionamiento Vigilado

"SIN RUMBO"
LA CATEDRAL DEL TANGO
Todos los VIERNES desde las 22 hs.
LUGAR DE BUEN BAILAR
ORGANIZAN: **JULIO DUPLÁA Y "EL NEGRO" FIRPO**
Musicaliza: **OSCAR MARCELO** • Buffet: **HÉCTOR FIRPO**
AMBIENTE CLIMATIZADO • ESTACIONAMIENTO VIGILADO
JOSE P. TAMBORINI 6157 Reservas: 4523-7214/15-5102-0768
Correo-e: julioduplaa@hotmail.com

SEDE GEBA
Bmº Mitre 1149, p. 9º
Sáb/Sun 22 hs. Dom/Sun 20 hs.
"Shusheta"
en Dandi
Piedras 936 - ☎ 4307-6780/15-5462-8869
Miér/Wed 22 hs.

CLUB DE TANGO
Sueño Porteño
MIÉRCOLES de 19 a 3 hs.
Los días de partido TANGO y FÚTBOL
Informes: pugliesejulia@yahoo.com.ar
© 15-5768-3924 - <http://clubdetango.blogia.com>
Av. SAN JUAN 3330
Estacionamiento cubierto sin cargo
3 PISTAS DE MADERA 3

"Shusheta"
en Plaza Bohemia
Maipú 444 - ☎ 4307-6780/15-5462-8869
Lun/Mon 22,30 hs.

GLORIAS ARGENTINAS
Bragado 6875 - ☎ 4687-1782
Sáb/Sun 22 hs. Dom/Sun 19 hs.
GLORIETA BARRANCAS DE BELGRANO
11 de Septiembre y Echeverría - ☎ 15- 6304-8185
Vier/Fri, Sáb/Sun 19 hs.
IMAGEN TANGO
Av. Ricardo Balbín 4699 - ☎ 4541-9066
Miér/Wed a las 21 hs.
JORGE DEL SOLAR
Matinée de Tango
VIEJO CORREO
Av. Diaz Vélez 4820 - ☎ 15-6800-1277
Miér/Wed 18 hs.

GRAN BUENOS AIRES
NORTE
BOMBEROS DE SAN ISIDRO
Av. Santa Fe 650, p. 1º, S. Isidro - ☎ 15-4478-5789
Miér/Wed 22 hs.

LA MILONGA DE NORMA
Yerbal 2636 - ☎ 4661-8040/4653-5964
Vier/Fri 21 hs.

TIGRE BOAT CLUB
Paseo Victoria 156, Tigre - ☎ 15-4440-7768 / 4762-4676.
Dom/Sun 20 hs.

LA PERLA DE NÚÑEZ
Av. Cabildo 3250 - ☎ 15-3000-2873/
15-6135-7698
Juev/Thu a las 21 hs.

OESTE
CLUB C.A.S.A.
Independencia 725, S.A. de Padua - ☎ 4652-5805/
15-5804-3299
Sáb/Sun 22 hs.

LA VIRUTA
Armenia 1366 - ☎ 4774-6357
Vier/Fri y Sáb/Sun 24 hs.

CLUB VILLA CONSTRUCTORA
Condorco 3237, La Matanza - ☎ 4655-4360
Dom/Sun 19hs.

LUNES - LA TURCA
Suipacha 384, p. 1º - ☎ Particular 4831-8402
Lun/Mon 15 hs.

PINAR DE ROCHA
2º Rivadavia 14727, R. Mejía - ☎ 15-4141-1414
Miér/Wed 21,30 hs.

MILONGA D'TAQUITO
en CIENCIA Y LABOR
Gral. César Diaz 2451 - ☎ 4582-9779
Dom/Sun a las 19 hs.

SALÓN UTOPÍA
Av. Zeballos 2971, Castelar - ☎ 4652-5805/
15-5804-3299
Miér/Wed y Dom/Sun 20 hs. Vier/Fri 22 hs.

SALÓN REDUCI
Luis S. Peña 1442 - ☎ 4305-1033/15-5653518
Vier/Fri y Sáb/Sun 22 hs. Dom/Sun 21 hs.

SALÓN SEÑORIAL
Quesada 5286 - ☎ 4524-3168/15-5825-2279
Dom/Sun 21 hs.

SALÓN SUR
Av. Sáenz 459 - ☎ part. 4931-5381
Juev/Thu y Dom/Sun 18 hs.

SALÓN CIRCO CALABRÉS
Belgrano 4954, V. Domingo - ☎ 4206-1741
Miér/Wed y Dom/Sun a las 18 hs. Vier/Fri 21 hs.

LOS GUILLONENSES
TANGO CLUB
Fader 628, L. Guillón - ☎ 15-5833-8090
Juev/Thu 19 hs.

TIA LOLA
Av. H. Yrigoyen 5248, Lanús - ☎ 4225-1426
Miér/Wed 21 hs.

NOVIEMBRE/NOVEMBER
2008

DISFRUTÁ LA MEJOR MÚSICA

MIÉRCOLES
18 a 23,30 hs.
Wednesday
6 PM to 11:30 PM

VIERNES
22 hs.
Friday 10 PM

SÁBADOS
23 hs.
Saturday 11 PM

DOMINGOS
18 a 0,30 hs.
Sunday 6 PM to 0:30 AM

Musicaliza: DANY BORELLI

Buffet: Tartas y empanadas caseras - picada y tostados

AIRE ACONDICIONADO · Estacionamiento con descuento a 30 metros
5 HUMBERTO Iº 1783, piso 1º Tels: 4304-2438/15-4945-2678

TANGO • VALS MILONGA

y todos los ritmos



Bailes

ELVIRA y HORACIO TIA LOLA

MARTES DE TANGO
DE ROJO Y NEGRO
TANGO - MILONGA
VALS
20 a 2 hs.

JUEVES MUSICALES
DOMINGOS
TODOS LOS RITMOS
TANGO COLOR
19 a 1 hs.

1 HIPÓLITO YRIGOYEN 5248, LANÚS - ☎ 4231-0111

Club Bohemios

Necochea 948 - ☎ 4307-0114
CENA y BAILE
AGASAJOS y CUMPLEAÑOS
SÁBADOS/Saturday de 22 a 4 hs.
2 Estacionamiento propio

SALÓN EL PIAL

Ramón L. Falcón 2750 (Flores)
☎ 4612-4257
Jueves/Thu 18 a 23 hs.
Domingo/Sun 18 a 24 hs.
A TODO TANGO con SUSANA
La Pista Más Grande de Bs. As.
CALEFACCIÓN
3

E-mail: omarviola@parakultural.com.ar

PARAKULTURAL

SÁBADOS 0,30 hs.
en San Telmo
6 Perú 571

TANGOSALÓN en SALÓN CANNING

LUNES, MARTES, JUEVES y VIERNES A LAS 23 HS.

MONDAY, TUESDAY, THURSDAY & FRIDAY 11 PM.

Organiza: OMAR VIOLA (Jueves con MIHO OMAKI y "CHINO" AGUERRODI)

www.parakultural.com.ar

11 15-5738-3850 Av. Scalabrini Ortiz 1331 Informes: ☎ 4832-6753 Lun/Mon, Mar/Tue, Juev/Thu y Vier/Fri desde las 18 hs/from 6 pm on

Yira - Yira

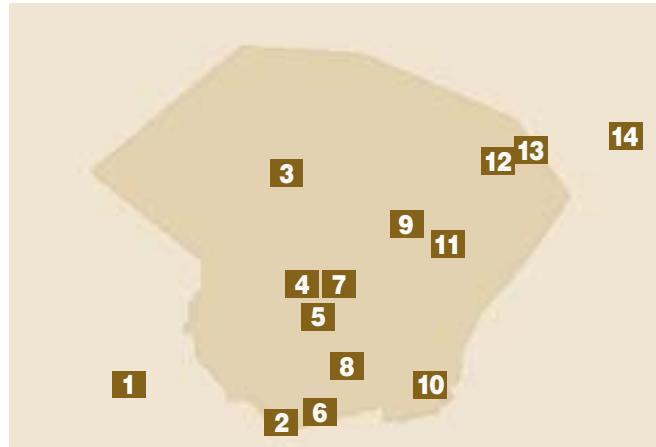
MIÉRCOLES/WED 22 HS.
ORG: ADRIANA ELIAS y DANIEL BLANCO
Venezuela 2939
☎ 4752-2186 / 15-5308-5468
AMB. CLIMATIZADO - ESTAC. VIGILADO
7 www.yirayiratango.com.ar

"SENTIMENTAL Y COQUETA"

MARTES DE LA ARMONÍA
DE 18,30 A 2 HS.
Organizan:
JUAN LENCINA y ATILIO VERÓN
Musicaliza: CARLOS REY
10 PLAZA BOHEMIA - MAIPÚ 444
Reservas:
4803-9100 / 4588-1337 / 15-5963-1924

CÍRCULO TROVADOR

Organiza: ADRIANA TORREZ
VIERNES y SÁBADOS 22 HS.
DOMINGOS 20,30 HS.
Av. del Libertador 1031, Vicente López
14 ☎ 4838-0546



Mano a Mano

Plaza Bohemia
Jueves / Thursday 22,30 - 03 hs.
Musicaliza: Jorge González
Organiza: Vikinga Helen
Maipú 444
10 Cel: 15-5865-8279
E-mail: helenislandia@telia.com

CÍRCULO APOLÓ

BAILES
VIERNES/FRIDAY
SÁBADO/SATURDAY
de 21 a 3 hs.
DOMINGO/SUNDAY
20 a 2 hs.
MACHAIN 3517 - ☎ 4541-1652

VIEJO correo

Av. Díaz Vélez 4820 ☎ 4958-0364
AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCIÓN

5 GRANDES BAILES TODAS LAS SEMANAS • 5 GREAT MILONGAS EVERY WEEK

MIÉRCOLES/Wednesday de 18 a 3
Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO
9 VIERNES/Friday de 18 a 3
Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO
SÁBADO/Saturday de 22 a 4
Organizan: F. FERNANDEZ, J. CICcone y V. CORREO
DOMINGO/Sunday de 18 a 3
Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO

JUEVES / Thursday
de 16 a 23 hs.

8 San José 224, Capital - Reservas: ☎ 4201-7199/15-6140-7830

"CHIQUÉ" en la **CASA DE GALICIA**
LA MILONGA MÁS ELEGANTE - AIRE ACONDICIONADO
Organiza: JULIO AULIEL Musicaliza: DANY

SUNDERLAND
CLUB
12

SHOWS
con
BAILARINES y
MILONGUEROS

LA MILONGA DEL MUNDO
TODOS LOS SÁBADOS/Saturday DE 22 A 4,30 HS.
Organizan: GRACIELA y CARLOS MATERA Buffet del NEGRO FIRPO
LUGONES 3161 RESERVAS ☎ 4541-9776/4619-0068

JUEVES 20 a 3 hs
Organizan: Juan Lencina
4 y Daniel Rezk

La Cachila
Una sensible emoción
en la cordial noche tanguera

25 de DICIEMBRE y 1º de ENERO
HAY BAILE
en CLUB GRICEL - La Rioja 1180
Reservas: 4803-9100 / 4903-7793

www.darcostango.com
info@darcostango.com
Tel: 011 4326-0232



Fábrica de Zapatos Artesanales para bailar
Hand-Made dancing shoes

La linea más completa en calzados e indumentaria para bailar.



Bailarines Laila & Leandro Oliver